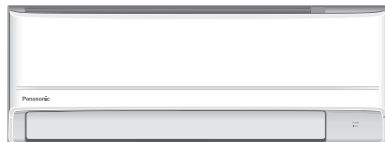


Operating Instructions (Simplified Version)

Air Conditioner



Model No.

Indoor Unit

CS-BZ25ZKE

CS-BZ35ZKE

CS-BZ50ZKE

CS-BZ60ZKE

CS-UZ25ZKE

CS-UZ35ZKE

CS-UZ50ZKE

Outdoor Unit

CU-BZ25ZKE

CU-BZ35ZKE

CU-BZ50ZKE

CU-BZ60ZKE

CU-UZ25ZKE

CU-UZ35ZKE

CU-UZ50ZKE



QR code for
Web Manual

<https://eu.datanavi.ac.smartcloud.panasonic.com/documents/index.htm?model=BZ25ZKE>

Návod k obsluze (Zjednodušená verze)

2-7

Český (CS)

Klimatizace

Před zahájením používání jednotky si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uchovejte jej k pozdějšímu nahlédnutí. Pokud jde o obsah operace, naskenujte prosím maticový dvourozměrný (2D) čárový kód a nahlédněte do podrobných návodů.

Instrukcja obsługi (Wersja uproszczona)

8-13

Polski (PL)

Klimatyzator

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją w celu ponownego wykorzystania w przyszłości. Odnosnie do treści obsługi, należy zeskanować dwuwymiarowy (2D) kod kreskowy matrycy i zapoznać się ze szczegółowymi instrukcjami.

Használati útmutató (Egyszerűsített változat)

14-19

Magyar (HU)

Légkondicionáló

A rendszer használatá előtt, kérjük, alaposan olvassa el ezeket a használati utasításokat, majd tegye el azokat a későbbi felhasználáshoz. A művelet tartalmával kapcsolatban, kérjük, olvassa be a kétdimenziós (2D) mátrix vonalkódot, és olvassa el a részletes kézikönyveket.

Návod na obsluhu (Zjednodušená verzia)

20-25

Slovenčina (SK)

Klimatizácia

Pred prevádzkou jednotky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte si ho na neskoršie použitie. Pokiaľ ide o obsah návodu, naskenujte dvojrozmerný (2D) čiarový kód matice a pozrite si podrobné príručky.

Navodila za uporabo (Poenostavljena različica)

26-31

Slovenščina (SL)

Klimatska naprava

Pred začetkom uporabe enote temeljito preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo. Za navodila za upravljanje odčitajte 2D-kodo in glejte podrobnejše priročnike.

Instrucțiunile de utilizare (Versiunea simplificată)

32-37

Română (RO)

Aparat de aer condiționat

Înainte de a utiliza aparatul de aer condiționat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și păstrați-le pentru a le consulta pe viitor. Pentru explicații despre funcționare, scanați codul de bare bidimensional (2D) matricial și consultați manualele detaliate.

Kullanım Kılavuzu (Basitleştirilmiş Versiyon)

38-43

Türkçe (TR)

Klima

Üniteni çalıştırmadan önce, lütfen bu çalıştırma talimatlarını dikkatlice okuyunuz ve ileride kullanmak üzere muhafaza ediniz. İşlem içeriği ile ilgili olarak lütfen matrix iki boyutlu (2D) barkodu okutun ve ayrıntılı kılavuzlara başvurun.

Upute za rad (Pojednostavljena verzija)

44-49

Hrvatski (HR)

Klimatizacijski uređaj

Prije rada s jedinicom, pažljivo pročitajte ove upute za rad i čuvajte ih za buduće potrebe. Za sadržaj o radu, skenirajte dvodimenzionalni (2D) crtni kod matrice i pogledajte priročnike s pojednostotima.



ACXF55-33960

Děkujeme, že jste si zakoupili klimatizaci Panasonic.

Před instalací by měl technik provádějící instalaci:
Prostudovat instalační pokyny a poté požádat zákazníka, aby si je uschoval pro budoucí použití. Vyjmout dálkový ovladač přibalený k vnitřní jednotce.

Obsah

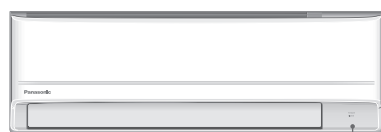
Stručný průvodce	2
Bezpečnostní upozornění	3-5
Čištění klimatizace	6
Informace	7

Příslušenství

- Dálkový ovladač
- Baterie AAA nebo R03 x 2
- Držák dálkového ovladače
- Šrouby pro držák dálkového ovladače x 2

Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrativní a nemusí odpovídat skutečnému provedení. Podléhají změnám bez předchozího upozornění.

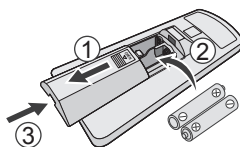
Stručný průvodce



Kontrolky

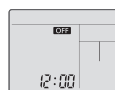
- POWER
- TIMER

Vkládání baterií



- 1 Sejměte zadní kryt dálkového ovládání.
- 2 Vložte baterie AAA nebo R03.
- 3 Zavřete kryt.

A Nastavení hodin

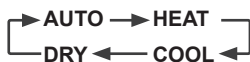


- 1 Stiskněte **CLOCK**, pak stiskněte **UP** pro nastavení času.
- Stiskněte **CLOCK** přibližně na 5 sekund, aby se zobrazil čas jako 12hodinový (dop./odp.) nebo 24hodinový formát.
- 2 Stiskněte **SET** pro potvrzení.

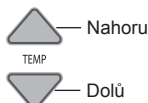
B Základní operace



- 1 Stisknutím **OFF/ON** operaci spustíte/zastavíte.
- Když bude jednotka ZAPNUTA, **OFF** zmizí z displeje dálkového ovládání.



- 2 Stisknutím **MODE** vyberte požadovaný režim.



- 3 Stisknutím **TEMP UP**, **TEMP DOWN** vyberte požadovanou teplotu.
Rozsah výběru:
16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

- Stiskněte **DOWN** přibližně na 10 sekund, aby se zobrazila teplota jako °C nebo °F.

Bezpečnostní upozornění

V zájmu prevence poranění uživatele, dalších osob a škod na majetku respektujte níže uvedené:

Nesprávné použití v důsledku nerespektování níže uvedených pokynů může způsobit různé závažné poranění nebo škodu na majetku:

Tyto spotřebiče nejsou určeny k tomu, aby byly přístupné běžnými uživateli.



VAROVÁNÍ

Upozornění na nebezpečí úmrtí nebo těžkého poranění.



POZOR

Upozornění na nebezpečí poranění nebo škody na majetku.

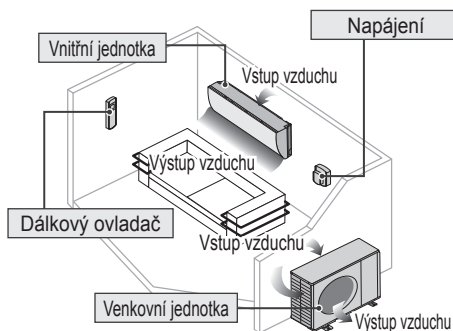
Pokyny, které je nutno respektovat, jsou označeny následujícími symboly:



Tento symbol označuje ZÁKAZ.



Tento symbol označuje POVINNOST.



VAROVÁNÍ

Vnitřní a venkovní jednotka



Toto zařízení mohou používat pouze osoby od 8 let věku výše a osoby s omezeními fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nezkušené a neznalé osoby pouze pod dohledem nebo po zaškolení v bezpečném používání a s pochopením souvisejících nebezpečí. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu.

Čištění vnitřních částí, opravy, instalaci, odstranění, demontáž a opětovnou instalaci zařízení konzultujte s autorizovaným prodejcem nebo specialistou. Nesprávná instalace a manipulace může způsobit únik chladiva, vody, zásah elektrickým proudem nebo požár.

Konzultujte s autorizovaným prodejcem nebo specialistou použití konkrétního typu chladiva. Použití jiného než předepsaného typu chladiva může vést k poškození zařízení, požáru, poranění atd.



Nepoužívejte jiné prostředky k urychlení odmrazování nebo k čištění, než jsou doporučena výrobcem. Jakákoli nevhodná metoda nebo použití nekompatibilního materiálu může způsobit poškození výrobku, požár a vážné zranění.

Zařízení neinstalujte do potenciálně výbušné nebo hořlavé atmosféry. Nerespektování může vést k požáru.

Nezasouvajte do vnitřní ani venkovní jednotky klimatizace žádné předměty; rotující součásti mohou způsobit poranění.



Nedotýkejte se vnitřní ani venkovní jednotky během bouřky, hrozí zásah elektrickým proudem.

Nevystavujte se přímo studenému vzduchu delší dobu, abyste zabránili nadměrnému chlazení.

Na zařízení nesedějte a nestoupejte, hrozí pád.



Dálkový ovladač



Nenechte malé děti, aby si hrály s dálkovým ovladačem, protože by mohly náhodně spolknout baterie.

Bezpečnostní upozornění

Napájení



Nepoužívejte upravený kabel, napojený kabel, prodlužovací kabel ani kabel nevyhovující specifikaci; hrozí přehřátí a požár.



Aby nedošlo k přehřátí, požáru nebo zásahu elektrickým proudem:

- Nepřipojujte zařízení do stejné zásuvky s dalšími zařízeními.
- Nesahejte na zařízení vlhkýma rukama.
- Přilíhli neohýbejte napájecí kabel.
- Zařízení nezapínejte ani nevypínejte zasunutím nebo vytážením zástrčky.



V případě poškození napájecího kabelu jej musí vyměnit výrobce, zástupce servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Důrazně se doporučuje instalovat chránič zbytkového proudu (ELCB) nebo proudový chránič (RCD), aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Aby nedošlo k přehřátí, požáru nebo zásahu elektrickým proudem:

- Zasuňte síťovou zástrčku správně.
- Prach na síťové zástrčce by měl být pravidelně otírán suchým hadříkem.

Přestaňte zařízení používat, pokud dojde k nějaké abnormalitě/poruše a odpojte síťovou zástrčku nebo vypněte vypínač a jistič.

(Nebezpečí kouře/požáru/zásahu elektrickým proudem)

Příklady abnormalit/selhání

- ELCB se spouští často.
- Cítíte zápach spáleniny.
- Všimnete si abnormálního hluku nebo vibrací.
- Únik vody z vnitřní jednotky.
- Napájecí kabel nebo zástrčka se nadměrně zahřívají.
- Otáčky ventilátoru nelze regulovat.
- Jednotka se okamžitě zastaví, i když je zapnutá.
- Ventilátor se nezastaví ani po vypnutí.

Neprodleně požádejte místního prodejce o provedení údržby/opravy.



V zájmu ochrany před zásahem elektrickým proudem a požárem musí být toto zařízení uzemněno.



V zájmu ochrany před zásahem elektrickým proudem vypněte napájení a odpojte:



- Před čištěním nebo servisem,
- Pokud zařízení delší dobu nebudete používat nebo
- Během obzvlášť vysoké intenzity blesků.



POZOR

Vnitřní a venkovní jednotka



Vnitřní jednotku nemyjte vodou, benzínem, ředidlem, pískem na nádobí, aby nedošlo k poškození nebo korozi jednotky.

Nepoužívejte ke konzervaci přesných zařízení, potravin, zvířat, rostlin, uměleckých děl nebo jiných předmětů. Může to způsobit zhoršení kvality atd.

Nepoužívejte žádné hořlavé vybavení před výstupem vzduchu, aby nedošlo k šíření požáru.

Nevystavujte rostliny nebo domácí zvířata přímo proudění vzduchu, abyste zabránili jejich poškození nebo zranění atd.

Nesahejte na ostrá hliníková žebra, hrozí poranění.



Nezapínejte vnitřní jednotku během voskování podlahy. Po navoskování před spuštěním jednotky pokoj řádně vyvětrejte.

Neinstalujte jednotku v mastných a kouřových oblastech, aby nedošlo k poškození jednotky.

Nedemontujte jednotku za účelem čištění, aby nedošlo k poranění.

Při čištění jednotky si nestoupejte na nestabilní lavici, aby nedošlo k poranění.

Na jednotku neumísťujte vázu nebo nádobu s vodou. Voda může vniknout do jednotky a poškodit izolaci. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Během provozu neotevírejte na dlouho okno ani dveře, může to vést k neefektivní spotřebě energie a nepříjemným změnám teploty.



Zabraňte nechtěnému úniku vody tím, že zajistíte, aby drenážní potrubí bylo:

- správně připojené,
- mimo okapy a nádoby nebo
- neponořené do vody.

Po dlouhodobém používání nebo používání s hořlavým zařízením pravidelně větrejte pokoj.

Po dlouhodobé odstavce zkontrolujte, že není instalační stojan poškozený, aby nedošlo k pádu přístroje.

Dálkový ovladač



Nepoužívejte nabíjecí (Ni-Cd) baterie. Mohlo by dojít k poškození dálkového ovladače.



Pro zabránění poruše nebo poškození dálkového ovladače:

- Jestliže zařízení nehodláte dlouhou dobu používat, baterie vyjměte.
- Musí se vložit nové baterie stejného typu se správnou polaritou.

Napájení



Nevypojte zástrčku vytažením kabelu, zabrání se tím zásahu elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ



Tento spotřebič je naplněn R32 (slabý zpomalovač hoření).

Pokud dojde k úniku chladicího média a jeho vystavení vnějšímu zdroji vznícení, může dojít k požáru.

Vnitřní a venkovní jednotka



Spotřebič musí být instalován a/nebo provozován v místnosti s podlahovou plochou větší než $A_{\min}$ (m²) a udržován mimo zdroje vznícení, jako jsou teplo / jiskry / otevřený oheň nebo nebezpečné oblasti, jako jsou plynové spotřebiče, plynové hořáky, rozvody plynu nebo elektrické spotřebiče pro vaření apod. (viz tabulka A v části tabulky Instalačních pokynů pro $A_{\min}$ (m²))

Dávejte pozor, protože chladivo nemusí mít žádný zápach, doporučuje se zajistit, aby byly přítomny vhodné detektory hořlavého chladiva, které mohou varovat před únikem.

Udržujte požadované větrací otvory nezakryté.



Spotřebič pod tlakem nepropichujte ani nespalujte. Nevystavujte spotřebič nadměrnému teplu, plamenům ani jiných zdrojům vznícení. Jinak může dojít k výbuchu a zranění nebo úmrtí.

Bezpečnostní opatření týkající se používání chladiva R32



Žádná osoba, která provádí práci na chladicím systému, která zahrnuje odkrytí jakéhokoli potrubí, které obsahuje nebo obsahovalo hořlavé chladivo, nesmí používat jakékoli zdroje vznícení takovým způsobem, že může vést k nebezpečí požáru nebo výbuchu. Během práce se nesmí kouřit.

Veškeré zdroje zapálení, včetně kouření cigaret, by měly být dostatečně daleko od místa instalace, opravy, odstraňování a likvidace, při kterých může do okolního prostředí unikat hořlavé chladivo.

Čištění klimatizace

K zajištění optimální výkonnosti jednotky se tato musí čistit v pravidelných intervalech. Znečištěná jednotka může způsobit poruchu a můžete získat chybový kód „H 99“. Poradte se s autorizovaným prodejcem.

- Před čištěním vypněte napájení a odpojte jednotku ze zásuvky.
- Nesahejte na ostrá hliníková žebra, protože mohou jako ostré díly způsobit poranění.
- Nepoužívejte benzín, ředidlo a písek na nádobí.
- Používejte pouze mýdlo ($\simeq$ pH 7) nebo neutrální čisticí prostředek pro domácnost.
- Nepoužívejte vodu teplejší než 40 °C / 104 °F.

Vzduchové filtry

Jednou za 2 týdny



- Filtry jemně omyjte/propláchněte vodou, aby nedošlo k poškození povrchu.
- Filtry důkladně vysušte ve stínu, mimo dosah ohně nebo přímého slunečního záření.
- Vyměňte všechny poškozené filtry.

Provozní podmínky

Používejte tuto klimatizaci v teplotním rozsahu uvedeném v tabulce.

Teplota °C (°F)		Vnitřní		Venkovní	
		DBT	WBT	DBT	WBT
CHLAZENÍ	Max.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)
	Min.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-
TOPENÍ	Max.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)
	Min.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)

DBT: Teplota suchého teploměru, WBT: Teplota vlhkého teploměru

Informace ohledně sběru a likvidace zařízení na konci životnosti a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



Pro jiné než soukromé uživatele v EU a v některých jiných evropských zemích

Pokud chcete likvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.



[Informace ohledně likvidace v nečlenských zemích EU]

Tyto symboly platí pouze v EU. Pokud chcete likvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na místní úřad nebo prodejce.

Pb

Poznámka k symbolu baterie (symboly uprostřed a dole):

Tento symbol může být použit v kombinaci s chemickým symbolem. V tomto případě splňuje tento symbol legislativní požadavky, které jsou předepsány pro chemickou látku obsaženou v baterii.

 VAROVÁNÍ	Tento symbol znamená, že zařízení používá hořlavé chladicí médium. Pokud dojde k úniku chladicího média, může v přítomnosti zdroje vznícení dojít k jeho vznícení.		Tento symbol znamená, že je třeba si pečlivě přečíst návod k obsluze.
	Tento symbol ukazuje, že s tímto zařízením by měli pracovníci servisu zacházet podle instalačních pokynů.		Tento symbol znamená, že další informace jsou uvedeny v návodu k obsluze a/nebo v instalačních pokynech.

Dziękujemy za zakup klimatyzatora Panasonic.

Przed przystąpieniem do instalacji instalator powinien:

Zapoznać się z instrukcją instalacji, a następnie poprosić klienta o zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości. Wyjąć pilota zdalnego sterowania z opakowanego wraz z jednostką wewnętrzną.

Spis treści

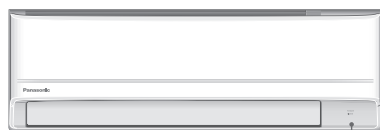
Skrócona instrukcja obsługi	8
Środki bezpieczeństwa	9-11
Czyszczenie klimatyzatora	12
Informacje	13

Akcesoria

- Pilot zdalnego sterowania
- Baterie AAA lub R03 × 2
- Uchwyt na pilota
- Śruby do uchwytu na pilota × 2

Ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji pełnią jedynie rolę objaśniającą i mogą nie przedstawiać rzeczywistego urządzenia. Mogą one ulec zmianie bez powiadomienia.

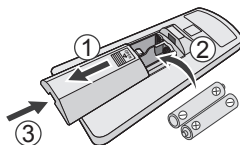
Skrócona instrukcja obsługi



Wskaźniki

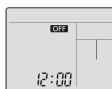
- POWER
- TIMER

Wkładanie baterii



- 1 Wyciągnąć tylną pokrywę pilota.
- 2 Włożyć baterie AAA lub R03.
- 3 Zamknąć pokrywę.

A Ustawianie zegara



- 1 Nacisnąć **CLOCK**, następnie nacisnąć **UP** aby ustawić czas.

• Nacisnąć **CLOCK** przez około 5 sekund, aby wyświetlać czas w formacie 12-godzinny lub 24-godzinny.

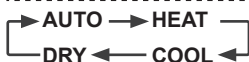
- 2 Nacisnąć **SET** aby potwierdzić.

B Podstawowa obsługa

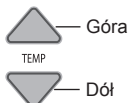


- 1 Nacisnąć **OFF/ON** aby rozpocząć/zatrzymać działanie.

• Gdy urządzenie jest włączone, **OFF** znika z wyświetlacza pilota.



- 2 Nacisnąć **MODE** aby wybrać żądany tryb.



- 3 Nacisnąć **TEMP UP**, **TEMP DOWN**, aby wybrać żądaną temperaturę.

Zakres wyboru:
16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

• Nacisnąć **DOWN** przez około 10 sekund, aby wyświetlać temperaturę w °C lub °F.

Środki bezpieczeństwa

Aby uniknąć zagrożenia dla zdrowia własnego, innych osób lub niebezpieczeństwa powstania szkód materialnych, należy stosować się do poniższych zasad:

Nieprawidłowa obsługa spowodowana nieprzestrzeganiem poniższych wytycznych może doprowadzić do zagrożeń, których stopień określono poniżej:

Niniejsze urządzenie nie może być dostępne dla osób trzecich.



OSTRZEŻENIE

Ten znak ostrzega przed śmiercią lub poważnym zranieniem.



UWAGA

Ten znak ostrzega przed zranieniem lub szkodą materialną.

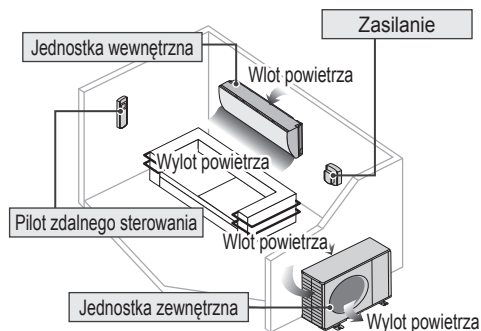
Wytyczne w instrukcji są opatrzone następującymi symbolami:



Ten symbol oznacza czynność, która jest ZABRONIONA.



Te symbole oznaczają czynności, które są OBOWIĄZKOWE.



OSTRZEŻENIE

Jednostka wewnętrzna i zewnętrzna



Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub intelektualnej, a także nieposiadające stosownego doświadczenia i wiedzy, jednakże pod warunkiem, iż zostanie im zapewniony właściwy nadzór lub otrzymają one odpowiedni instruktaż w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia oraz rozumieją istniejące zagrożenia.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy. Dzieci pozostawione bez nadzoru nie mogą wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia.

Czyszczenie wewnętrznych części, naprawę, instalację, wymontowanie, demontaż i ponowną instalację jednostki należy powierzyć akredytowanemu instalatorowi. Nieprawidłowa instalacja i obsługa spowodują wyciek, porażenie prądem lub pożar.

Możliwość użycia określonego typu czynnika chłodniczego należy potwierdzić u akredytowanego instalatora. Użycie innego typu czynnika chłodniczego niż określony może spowodować uszkodzenie produktu, zranienie itp.



Nie używać jakichkolwiek sposobów przyspieszania procesu odszraniania lub czyszczenia, z wyjątkiem zalecanych przez producenta. Zastosowanie niewłaściwej metody lub niekompatybilnych materiałów może doprowadzić do uszkodzenia produktu, wybuchu, czy też do poważnych obrażeń ciała.

Nie instalować urządzenia w potencjalnie wybuchowej lub palnej atmosferze.

Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może prowadzić do pożaru.

Nie wkładać palców ani innych przedmiotów do jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej klimatyzatora; obracające się części mogą spowodować obrażenia ciała.



Nie dotykać jednostki zewnętrznej podczas burzy, możliwe porażenie prądem.

Nie wystawiać się na długotrwale działanie zimnego powietrza; niebezpieczeństwo nadmiernego wychłodzenia organizmu.

Nie siedać na urządzeniu ani nie wchodzić na nie; grozi to upadkiem.



Pilot zdalnego sterowania



Nie pozwolić, aby niemowlęta lub małe dzieci bawiły się pilotem zdalnego sterowania; niebezpieczeństwo połknięcia akumulatorów.

PL

Skrócona instrukcja obsługi / Środki bezpieczeństwa

Środki bezpieczeństwa

Zasilanie



Aby uniknąć przegrzania i pożaru, nie należy używać kabla zmodyfikowanego, powstałego z połączenia dwóch lub więcej kabli, przedłużacza ani kabla niezgodnego ze specyfikacjami.



Aby uniknąć przegrzania, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym:

- Nie podłączać kabla zasilającego do gniazda elektrycznego, do którego są podłączone inne urządzenia.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie wyginać nadmiernie kabla zasilającego.
- Nie włączać/wyłączać urządzenia poprzez wkładanie/wyciąganie wtyczki sieciowej z gniazda.



Uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inne wykwalifikowane osoby, co pozwoli na uniknięcie zagrożenia.

Usilnie zaleca się zainstalowanie wyłącznika prądu upływowego (ELCB) lub urządzenia różnicowoprądowego (RCD) w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

Aby uniknąć przegrzania, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym:

- Prawidłowo włożyć wtyczkę sieciową.
- Kurz z wtyczki sieciowej należy regularnie ścierać suchą ściągą.

W razie anormalnej pracy/awarii produktu, należy zaprzestać jego używania i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda lub wyłączyć urządzenie i załączyć wyłącznik. (Ryzyko powstania dymu / pożaru / porażenia prądem)

Przykłady nieprawidłowego działania / usterek

- Wyłącznik ELCB często się załącza.
- Zapach spalenizny.
- Nietypowy hałas lub drgania urządzenia.
- Wyciek gorącej wody z jednostki wewnętrznej.
- Przewód zasilający lub wtyczka sieciowa nagrzewają się nadmiernie.
- Nie można sterować prędkością wentylatora.
- Jednostka przerywa pracę natychmiast, nawet po normalnym włączeniu.
- Wentylator nie zatrzymuje się, nawet po przerwaniu pracy.
- Natychmiast skontaktować się z akredytowanym instalatorem w celu dokonania konserwacji / naprawy.



Urządzenie musi być uziemione, aby nie doszło do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.



Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda:



- Przed czyszczeniem lub naprawą,
- Na czas dłuższej bezczynności lub
- W razie anormalnie silnych wyładowań atmosferycznych.



UWAGA

Jednostka wewnętrzna i zewnętrzna



Nie myć jednostki wewnętrznej wodą, benzyną, rozcieńczalnikiem lub proszkiem do szorowania, gdyż spowoduje to jej uszkodzenie lub korozję.

Nie używać urządzenia do zabezpieczania urządzeń precyzyjnych, żywności, zwierząt, roślin, dzieł sztuki lub podobnych. Może to spowodować pogorszenie ich jakości itp.

Nie używać żadnych materiałów palnych bezpośrednio przed wlotem powietrza; niebezpieczeństwo propagacji płomieni.

Nie wystawiać roślin lub zwierząt domowych bezpośrednio na strumień powietrza; niebezpieczeństwo uszkodzenia lub spowodowania obrażeń ciała.

Nie dotykać ostrych żeberek aluminiowych; ostre części mogą być przyczyną zranienia.



Nie włączać (ON) jednostki wewnętrznej podczas woskowania podłóg. Po wykonaniu woskowania należy odpowiednio przewietrzyć pomieszczenie przed włączeniem jednostki.

Nie instalować jednostki w miejscach zabrudzonych olejem lub zadymionych; niebezpieczeństwo uszkodzenia jednostki.

Nie demontować jednostki do czyszczenia; niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała.

Nie umieszczać jednostki na niestabilnej powierzchni do czyszczenia; niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała.

Nie stawiać wazonów lub innych pojemników z wodą na jednostce. Jeżeli do wnętrza urządzenia przedostanie się woda, to może dojść do pogorszenia stanu izolacji. W efekcie może nastąpić porażenie prądem elektrycznym.

Nie należy otwierać okien lub drzwi pomieszczenia, gdy urządzenie jest włączone, ponieważ pogorszy to ekonomikę wykorzystania energii oraz spowoduje niekorzystne zmiany temperatury.



Zapobiec przeciekowi wody poprzez dopilnowanie, aby rura spustowa:

- Została prawidłowo podłączona,
- Była trzymana z dala od rynien i pojemników, i
- Nie była zanurzana w wodzie

Po dłuższym okresie użytkowania lub eksploatacji w pobliżu materiałów palnych, należy odpowiednio przewietrzyć pomieszczenie.

Po dłuższym okresie użytkowania stanu technicznego stależa instalacyjnego; niebezpieczeństwo upadku jednostki.

Pilot zdalnego sterowania



Nie używać akumulatorów ładowalnych (Ni-Cd). Mogłyby one uszkodzić pilota zdalnego sterowania.



Aby zapobiec awarii lub uszkodzeniu pilota zdalnego sterowania:

- Wyjąć akumulatory, jeżeli jednostka ma nie być używana przez dłuższy czas.
- Należy włożyć nowe akumulatory tego samego rodzaju, pamiętając o zachowaniu właściwej biegunowości.

Zasilanie



Nie ciągnąć za przewód w celu wyjęcia wtyczki sieciowej z gniazdka; niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE



Niniejsze urządzenie jest napełnione R32

(umiarkowanie łatwopalny czynnik chłodniczy).

W razie wycieku środka chłodniczego i jego kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu może dojść do jego zapalenia.

Jednostka wewnętrzna i zewnętrzna



Urządzenie należy zainstalować i/lub eksploatować w pomieszczeniu o powierzchni większej niż A_{min} (m²), z dala od źródeł zapłonu (źródło ciepła/ iskier/otwartego płomienia) lub innych miejsc niebezpiecznych (urządzenia i kuchenki gazowe, instalacje gazowe, kuchenki elektryczne itd.). (Patrz Tabela A w instrukcji instalacji odnośnie do A_{min} (m²))

Czynnik chłodniczy może być bezwonny. Dlatego stanowczo zaleca się zastosowanie odpowiednich i sprawnych wykrywaczy palnego gazu chłodniczego, które będą ostrzegły użytkownika o ewentualnej nieszczelności.

Wszelkie niezbędne otwory wentylacyjne muszą pozostać drożne.



Urządzenia nie należy przebiegać lub wrzucać do ognia, gdyż jest ono pod ciśnieniem. Nie wystawiać urządzeń na działanie ciepła, płomieni, iskier lub innych źródeł zapłonu. W przeciwnym razie może dojść do jego wybuchu, czego wynikiem mogą być obrażenia ciała lub śmierć.

Środki ostrożności dotyczące użytkowania czynnika chłodniczego R32



Żadna z osób wykonujących prace przy układzie chłodniczym, które wiążą się z obsługą elementów instalacji rurowej, które zawierają lub zawierały łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać jakichkolwiek źródeł zapłonu w sposób stwarzający zagrożenie pożarowe lub wybuchowe. Zabrania się palenia tytoniu podczas wykonywania takich prac.

Wszystkie potencjalne źródła zapłonu, w tym palenie tytoniu, powinny być wystarczająco oddalone od miejsca instalacji, naprawy, demontażu i utylizacji, podczas których może dojść do uwolnienia czynnika chłodniczego do otoczenia.

PL

Środki bezpieczeństwa

Czyszczenie klimatyzatora

Czyszczenie należy przeprowadzać w regularnych odstępach czasu, aby zapewnić optymalną wydajność urządzenia. Zanieczyszczenie urządzenia może być przyczyną nieprawidłowego działania i może wystąpić kod błędu „H 99”. Skontaktuj się z akredytowaną firmą instalacyjną.

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć zasilanie i odłączyć urządzenie od prądu.
- Nie wolno dotykać aluminiowego żeberka, ponieważ ostre części mogą spowodować obrażenia.
- Nie używać benzyny, rozcieńczalnika ani proszka do szorowania.
- Używać wyłącznie mydła ($\simeq$ pH 7) lub obojętnego detergentu do użytku domowego.
- Nie używać wody o temperaturze powyżej 40 °C / 104 °F.

Filtry powietrza

Raz na 2 tygodnie



- Filtry należy myć/płukać delikatnie wodą, aby nie uszkodzić ich powierzchni.
- Filtry należy dokładnie wysuszyć w cieniu, z dala od ognia i bezpośredniego światła słonecznego.
- Uszkodzone filtry należy wymienić.

Warunki robocze

Klimatyzatora tego należy używać w zakresie temperatur podanych w tabeli.

Temperatura °C (°F)		Wewnętrzna		Zewnętrzna	
		DBT	WBT	DBT	WBT
CHŁODZENIE	Maks.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)
	Min.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-
GRZANIE	Maks.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)
	Min.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)

DBT: Temperatura suchego termometru, WBT: Temperatura mokrego termometru

Informacje o zbiórce i usuwaniu starych urządzeń oraz zużytych baterii



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi. W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego. Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



Dla użytkowników będących przedsiębiorcami na terenie Unii Europejskiej i niektórych innych krajów europejskich

Aby pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.



[Informacje o usuwaniu odpadów w krajach poza Unią Europejską]

Te symbole obowiązują wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby pozbyć się tych produktów, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub przedstawicielem handlowymi i poprosić o określenie właściwego sposobu usunięcia produktów.

Pb

Zwróć uwagę na symbol baterii (poniżej podano dwa przykłady symboli):

Ten symbol może być używany w połączeniu z symbolem chemicznym. W tym przypadku bateria jest zgodna z wymaganiami dotyczącymi środków chemicznych opisanymi w Dyrektywie.

 OSTRZEŻENIE	Ten symbol wskazuje, że w urządzeniu używany jest łatwopalny czynnik chłodniczy. Jeżeli dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego, to w razie pojawienia się zewnętrznego źródła zapłonu zajdzie ryzyko jego zapalenia.		Ten symbol wskazuje, że należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
	Ten symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie winno być obsługiwane przez personel serwisowy korzystający z instrukcji instalacji.		Ten symbol wskazuje, że w instrukcji obsługi i/lub w instrukcji instalacji znajdują się odnośne informacje.

Köszönjük, hogy a Panasonic légkondicionálót választotta.

A beszerelés előtt a szerelőnek:

El kell olvasnia a beszerelési útmutatót, majd fel kell kérnie az ügyfelet, hogy őrizze meg, hogy a későbbiekben bármikor fellapozható legyen. Ki kell vennie a csomagolásból a beltéri egységgel szállított távvezérlőt.

Tartalomjegyzék

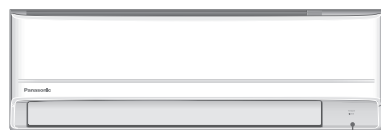
Rövid útmutató	14
Biztonsági óvintézkedések	15-17
A légkondicionáló tisztítása	18
Információk	19

Tartozékok

- Távvezérlő
- AAA vagy R03 elem, 2 db
- Távvezérlő-tartó
- Távvezérlő-tartó csavarjai, 2 db

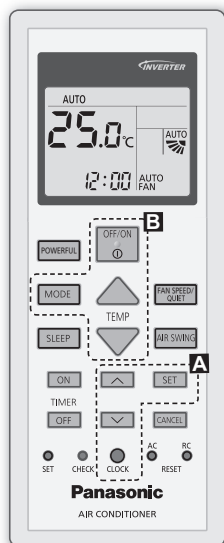
A kézikönyv ábrái csak magyarázatként szolgálnak, és eltérhetnek a tényleges egységtől. Az ábrák értesítés nélkül változhatnak.

Rövid útmutató

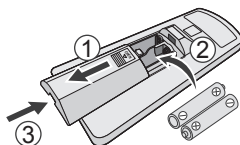


Jelzők

- POWER
- TIMER

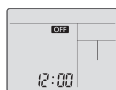


Az elemek behelyezése



- 1 Húzza ki a távvezérlő hátsó fedelét.
- 2 Helyezze be az AAA vagy R03 elemeket.
- 3 Zárja le a fedelet.

A Az óra beállítása



- 1 Nyomja meg a **CLOCK** gombot, majd nyomja meg a **UP** gombot az idő beállításához.
- Nyomja meg a **CLOCK** gombot hozzávetőlegesen 5 másodpercig az idő 12 órás (am/pm) vagy 24 órás formátumban történő megjelenítéséhez.
- 2 Nyomja meg a **SET** gombot a megerősítéshez.

B Alapvető használat

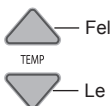


- 1 Nyomja meg az **OFF/ON** gombot a használat elkezdéséhez/leállításához.

• Amikor az egység BE van kapcsolva, az **OFF** eltűnik a távvezérlő kijelzőjéről.



- 2 Nyomja meg a **MODE** gombot a kívánt mód kiválasztásához.



- 3 Nyomja meg a **TEMP UP**, **TEMP DOWN** gombot a kívánt hőmérséklet kiválasztásához.
Kiválasztási tartomány:
16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

• Nyomja meg a **DOWN** gombot hozzávetőlegesen 10 másodpercig a hőmérséklet °C vagy °F mértékegységben történő megjelenítéséhez.

Biztonsági óvintézkedések

A személyi sérülés, mások sérülése és egyéb károk elkerülése érdekében, kérjük, tartsa be a következőket:
Az alábbi utasítások be nem tartásából fakadó helytelen üzemeltetés az alábbiakban ismertetett súlyosságú károkat okozhatja:
Ezek az eszközök nem a széles nyilvánosság általi hozzáféréshez készültek.



FIGYELMEZTETÉS

Ez a jel halált okozó vagy súlyos sérülésre figyelmeztet.



VIGYÁZAT

Ez a jel sérülésre vagy az eszközben okozott kárra figyelmeztet.

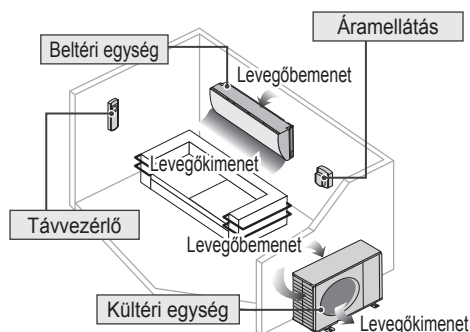
A követendő utasítások a következő szimbólumok szerint vannak besorolva:



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy egy művelet végrehajtása TILOS.



Ezek a szimbólumok KÖTELEZŐEN végrehajtandó műveleteket jelölnek.



FIGYELMEZTETÉS

Beltéri egység és kültéri egység



Ezt az eszközt a 8. életévüket betöltött gyermekek, valamint csökkent testi, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha a felületeket vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás biztosított számukra, és képesek felmérni az ezzel járó veszélyeket.
Gyermek nem játszhat a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Kérjük, lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval vagy szakemberrel a belső részek tisztításához, valamint az egység javításához, telepítéséhez, eltávolításához, szétszereléséhez és ismételt telepítéséhez. A nem megfelelő telepítés és kezelés szivárgást, elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

Ellenőrizze, hogy a hivatalos forgalmazó vagy a szakértő a megadott típusú hűtőközeget használja. A megadottól eltérő típusú hűtőközeg használata kárt tehet a készülékben, valamint robbanást és sérülést stb. okozhat.



A jégeltelési folyamat felgyorsításához vagy a tisztításhoz csak a gyártó által javasolt eszközöket használja. Bármely nem megfelelő módszer vagy nem kompatibilis anyag használata kárt tehet a termékben, valamint robbanást és súlyos sérülést okozhat.

Ne telepítse az egységet robbanásveszélyes vagy tűzveszélyes környezetben.
Ennek be nem tartása tüzet okozhat.

Ne dugja az ujját vagy egyéb tárgyat a légkondicionáló beltéri vagy kültéri egységébe, mert a forgó részek sérülést okozhatnak.



Ne érintse meg a kültéri egységet villámás alatt, mert az áramütést okozhat.

A túlzott lehűlés elkerülése érdekében ne tegye ki magát közvetlenül a hideg levegőnek hosszú ideig.

Ne üljön rá és ne lépjen rá az berendezésre, mert véletlenül leeshet.



Távvezérlő



Az elemek véletlenszerű lenyelésének elkerülése érdekében ne engedje, hogy csecsemők vagy kisgyermek a távvezérlővel játszanak.

HU

Rövid útmutató / Biztonsági óvintézkedések

Biztonsági óvintézkedések

Aramellátás



Ne használjon módosított kábelt, elosztót, hosszabbítót vagy nem a szabványos kábelt a túlmelegedés és a tűz megakadályozása érdekében.



A túlmelegedés, tűz és elektromos áramütés megakadályozása érdekében:

- Ne használjon más berendezésekkel közös konnektort.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel.
- Ne hajlítsa meg túlságosan, és ne csavarja meg a tápkábelt.
- Az egységet ne a tápcsatlakozó behelyezésével vagy eltávolításával működtesse vagy állítsa le.



Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, szerviznek vagy egyéb hasonlóan szakképzett személynek kell lecserélnie a veszély elkerülése érdekében.

Erősen javasolt, hogy az egységet földzárlatmegszakítóval (ELCB) vagy érintésvédelmi áramvédő-kapcsolóval (RCD) lássák el az elektromos áramütés vagy a tűz megakadályozása érdekében.

A túlmelegedés, tűz és elektromos áramütés megakadályozása érdekében:

- Helyezze be megfelelően a tápcsatlakozót.
- A tápcsatlakozón lévő port rendszeresen le kell törölni száraz ronggyal.

Ha nem megfelelő működést vagy hibákat észlel, akkor válassza le a tápcsatlakozót, vagy kapcsolja ki a tápkapcsolót, és kapcsolja le a megszakítót.

(Füst, tűz és elektromos áramütés veszélye)

Példák a nem megfelelő működésre vagy hibákra

- Az ELCB-védőkapcsoló gyakran leold.
- Égett szag érezhető.
- Az egységből nem a szokásos zaj vagy rezgés tapasztalható.
- Víz szivárog a beltéri egységből.
- A tápkábel vagy a -csatlakozó rendellenesen felmelegszik.
- A ventilátor fordulatszáma nem vezérelhető.
- Az egység működése azonnal leáll, még akkor is, ha be van kapcsolva.
- A ventilátor akkor sem áll le, ha a készüléket leállították. Azonnal lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazóval a karbantartás/javítás céljából.



Ezt a berendezést földelve kell használni az elektromos áramütés vagy tűz megakadályozása érdekében.



Válassza le a tápellátást, és húzza ki a tápcsatlakozót az elektromos áramütés megelőzése érdekében, ha:

- tisztítás vagy javítás előtt,
- hosszabb ideig nem használja a készüléket, vagy
- szokatlanul erős a villámlás.



VIGYÁZAT

Beltéri egység és kültéri egység



Ne mossa le a beltéri egységet vízzel, benzinnel, higítóval vagy súrolóporral az egység sérülésének és rozsdásodásának elkerülése érdekében.

Ne használja precíz berendezések, élelmiszer, állatok, növények, műalkotások vagy egyéb tárgyak fenntartásához. Ez minőségi romlást stb. okozhat.

A tűz terjedésének megakadályozása érdekében ne használjon gyúlékony berendezést a levegőáram előtt.

A sérülés stb. elkerülése érdekében ne tegye ki közvetlenül a levegőáramnak a növényeket vagy a házi kedvenceket.

Ne érintse meg az éles alumínium ventilátorlapátot, mert az éles részek sérülést okozhatnak.



A padló viaszolásakor ne kapcsolja BE a beltéri egységet. A viaszolást követően és az egység üzembe helyezése előtt szellőztesse ki alaposan a helyiséget.

Az egység károsodásának elkerülése érdekében ne szerelje fel az egységet olajos és füstös területekre.

A sérülés elkerülése érdekében az egységet ne szerelje szét a tisztításhoz.

A sérülés elkerülése érdekében az egység tisztításakor ne álljon instabil fellépőre.

Ne helyezzen vázát vagy víztartályt az egységre. A víz bejuthat az egységbe, és károsíthatja a szigetelést. Ez elektromos áramütést okozhat.

A működtetés során ne nyissa ki hosszú ideig az ablakot vagy az ajtót, mert az kevésbé hatékony energiafogyasztáshoz és kellemetlen hőmérsékletingadozáshoz vezethet.



A vízszivárgás elkerüléséhez győződjön meg arról, hogy a leeresztőcső:

- megfelelően csatlakozik-e,
- nem bele ér e az ereszcatornába vagy egyéb lefolyóba, és
- nincs-e vízbe merítve

Hosszú használat esetén, vagy a helyiségben bármely más kazán berendezés használata esetén folyamatos szellőzésnek kell lennie.

Hosszú használat után, az egység leesésének elkerülése érdekében, győződjön meg róla, hogy a felszereléshez használt tartókonzolon stabilan áll e a berendezés.

Távvezérlő



Ne használjon újratölthető (Ni-Cd) elemeket. Ez károsíthatja a távvezérlőt.



A távvezérlő hibás működésének vagy károsodásának elkerüléséhez tegye a következőket:

- Távolítsa el az elemeket, ha az egységet hosszabb ideig nem fogja használni.
- Az ugyanolyan típusú új elemeket a megadott polaritásnak megfelelően kell behelyezni.

Áramellátás



Az elektromos áramütés elkerülése érdekében a tápcsatlakozót ne a tápkábelnél fogva húzza ki.



FIGYELMEZTETÉS



Ez a berendezés R32-es (enyhén gyúlékony) hűtőközzel van feltöltve.
Ha a hűtőközeg szivárog, és külső gyújtóforrásnak van kitéve, akkor tűzveszély áll fenn.

Beltéri egység és kültéri egység



A berendezést olyan helyiségben kell beszerelni és/ vagy működtetni, amelynek az alapterülete nagyobb az A_{min} (m^2) értéknél, és távol kell tartani az olyan gyújtóforrásoktól, mint hőforrás/szíkra/nyílt láng, valamint az olyan veszélyes területektől, mint gázzal működő berendezések, gáztűzhelyek, vezetékes gázellátási rendszerek vagy elektromos tűzhelyek stb. (lásd az A_{min} (m^2) értékre vonatkozó, a beszerelési utasításokat tartalmazó A táblázatot)

Legyen tudatában annak, hogy a hűtőközeg szagtalan, ezért kifejezetten javasolt a gyúlékony hűtőközeget érzékelő gázérzékelő felszerelése, megfelelő működésének és annak az ellenőrzése, hogy képes-e figyelmeztetni szivárgás esetén.

A szükséges szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.



Ne szúrja ki és ne égesse meg, mert a berendezés nyomás alatt van. Ne tegye ki a berendezést hőnek, nyílt lángnak, szikráknak vagy egyéb gyújtóforrásnak. Ellenkező esetben felrobbanhat és sérülést vagy halált okozhat.

Az R32-es hűtőközeg használatára vonatkozó óvintézkedések



A gyúlékony hűtőközeget tartalmazó vagy korábban azt tartalmazó csővezetékek megbontásával járó munkákat végző egyetlen személynek sem szabad olyan módon használnia gyújtóforrást, ami tűz- vagy robbanásveszéllyel járhat. Az ilyen munkálatok elvégzése közben nem szabad dohányozni.

A beszerelés, javítás, eltávolítás és ártalmatlanítás helyétől a gyújtóforrásoknak megfelelő távolságban kell lenniük, a cigarettázókat is beleértve, mivel ezen műveletek környékén gyúlékony hűtőközeg szabadulhat fel.

A légkondicionáló tisztítása

A tisztítást rendszeres időközönként el kell végezni az egység optimális teljesítményének biztosítása érdekében. A beszennyeződött egység hibás működést okozhat, és „H 99” hibakódot jeleníthet meg. Lépjen kapcsolatba egy hivatalos forgalmazóval.

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a tápellátást, és húzza ki az egységet a csatlakozó aljzatból.
- Ne érintse meg az alumínium ventilátorlapátot, mert az éles részek sérülést okozhatnak.
- Ne használjon benzint, hígítót vagy súrolóport.
- Csak szappant ($\approx$ pH 7) vagy semleges háztartási tisztítószeret használjon.
- Ne használjon 40 °C / 104 °F-nál melegebb vizet.

Levegőszűrők

2 hetente egyszer



- Óvatosan mossa/öblítse le a szűrőket vízzel, hogy elkerülje a felület károsodását.
- Alaposan szárítsa meg a szűrőket árnyékoló alatt, tűztől és a közvetlen napfénytől távol.
- Cserélje ki a sérült szűrőket.

Üzemeltetési feltételek

Ezt a légkondicionálót a táblázatban megadott hőmérsékleti tartományban használja.

Hőmérséklet °C (°F)		Beltéri		Kültéri	
		DBT	WBT	DBT	WBT
HŰTÉS	Max.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)
	Min.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-
FŰTÉS	Max.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)
	Min.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)

DBT: Száraz izzó hőmérséklete, WBT: Nedves izzó hőmérséklete

Tájékoztatás felhasználók számára az elhasznált berendezések, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasznált készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megővéséhez, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.



Az Európai Unióban és egyéb európai országokban lévő üzleti felhasználók számára

Ha elektronos és elektronikai berendezést kíván hulladékba helyezni, akkor további információkért, kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy beszállítóval.



[Információk az Európai Unió kívüli országokban történő hulladékba helyezésről]

Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Ha hulladékba kívánja helyezni ezeket a termékeket, akkor kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal vagy kereskedővel, és tudakolja meg a hulladékba helyezés megfelelő módját.

Pb

Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (a két alsó szimbólumpélda):

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

 FIGYELMEZTETÉS	Tűzveszélyes anyagot tartalmaz. Kérjük a terméket ennek megfelelően szállítsák, és telepítsék.		Kérjük figyelmesen olvassák el a használati útmutatóját a berendezésnek a használat előtt.
	Kérjük, figyelmesen olvassák el a szerviz útmutatót.		Probléma esetén forduljon a hivatalos Panasonic márkaszervizhez.

Ďakujeme, že ste si kúpili klimatizáciu Panasonic.

Instalačný technik si má pred inštaláciou:

Precítať Návod na inštaláciu a potom požiadať zákazníka, aby ho uschoval na neskoršie použitie. Vybrať diaľkový ovládač priložený k vnútornej jednotke.

Obsah

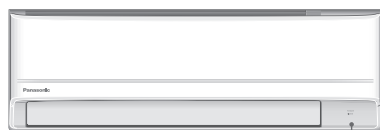
Stručná príručka	20
Bezpečnostné opatrenia.....	21-23
Čistenie klimatizácie	24
Informácie	25

Príslušenstvo

- Diaľkový ovládač
- Batérie typu AAA alebo R03 × 2
- Držiak diaľkového ovládača
- Skrutky pre držiak diaľkového ovládača × 2

Ilustrácie v tomto návode slúžia len na vysvetlenie a môžu sa líšiť od skutočnej jednotky. Môžu sa zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

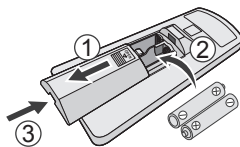
Stručná príručka



Indikátory

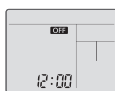
- POWER
- TIMER

Vkladanie batérií



- 1 Vytiahnite zadný kryt diaľkového ovládača.
- 2 Vložte batérie typu AAA alebo R03.
- 3 Zatvorte kryt.

A Nastavenie hodín



- 1 Stlačte **CLOCK** a potom stláčaním **▲** nastavte čas.

• Stlačte **CLOCK** na približne 5 sekúnd, aby sa čas zobrazil ako 12-hodinový (am/pm) alebo 24-hodinový.

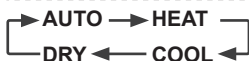
- 2 Stlačte **SET** na potvrdenie.

B Základná prevádzka

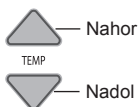


- 1 Stlačením **OFF/ON** spustíte/zastavíte prevádzku.

• Keď je zariadenie zapnuté, **OFF** zmizne z displeja diaľkového ovládača.



- 2 Stlačením **MODE** vyberte požadovaný režim.



- 3 Stlačením **TEMP UP**, **TEMP DOWN** vyberte požadovanú teplotu.

Rozsah výberu:
16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

• Stlačte **▼** na približne 10 sekúnd, aby sa teplota zobrazila ako °C alebo °F.

Bezpečnostné opatrenia

Aby ste predišli vlastnému zraneniu, zraneniu iných osôb alebo poškodeniu majetku, dodržiavajte nasledujúce pokyny:
Nesprávne prevádzkovanie z dôvodu nedodržania nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť poranenia alebo škody, ktorých závažnosť je klasifikovaná nasledovne:
Tieto zariadenia nie sú určené na prístup širokej verejnosti.



POZOR

Toto označenie varuje pred smrťou alebo vážnym poranením.



UPOZORNENIE

Toto označenie varuje pred poranením alebo poškodením majetku.

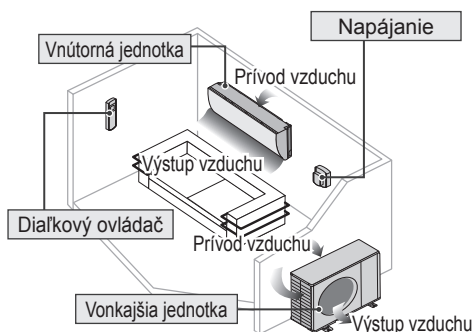
Pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať, sú klasifikované nasledujúcimi symbolmi:



Tento symbol označuje činnosť, ktorá je **ZAKÁZANÁ**.



Tieto symboly označujú **POVINNÉ** činnosti.



POZOR

Vnútná jednotka a vonkajšia jednotka



Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak dostali pokyny týkajúce sa používania tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú s tým spojeným rizikám.
Deti sa nesmú s týmto spotrebičom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Obráťte sa na autorizovaného predajcu alebo špecialistu, pokiaľ je potrebné vyčistiť vnútorné súčasti, opraviť, nainštalovať, demontovať, rozmontovať a znovu nainštalovať jednotku. Nesprávna inštalácia a manipulácia spôsobí únik, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

O použití akéhokoľvek špecifikovaného typu chladiva sa poraďte s autorizovaným predajcom alebo odborníkom. Použitie iného ako špecifikovaného typu chladiva môže spôsobiť poškodenie výrobku, prasknutie a zranenie atď.



Nepoužívajte prostriedky na urýchlenie procesu odmravovania alebo čistenia okrem tých, ktoré odporúča výrobca.
Akýkoľvek nevhodný spôsob alebo použitie nekompatibilného materiálu môže spôsobiť poškodenie výrobku, jeho roztrhnutie alebo vážne zranenie.

Jednotku neinštalujte do potenciálne výbušného alebo horľavého prostredia.
V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru.

Nevkladajte prsty ani iné predmety do vnútornej alebo vonkajšej jednotky klimatizácie. Rotujúce časti môžu spôsobiť zranenie.



Nedotýkajte sa vonkajšej jednotky, keď sa blyská; môže to spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Nevystavujte sa dlhodobo priamo chladnému vzduchu, aby ste predišli nadmernému ochladeniu.

Na jednotku si nesadajte ani na ňu nestúpajte, lebo by ste mohli spadnúť.



Diaľkový ovládač



Nedovoľte dojčatám a malým deťom hrať sa s diaľkovým ovládačom, aby nedošlo k náhodnému prehltnutiu batérií.

SK

Stručná príručka / Bezpečnostné opatrenia

Bezpečnostné opatrenia

Napájanie



Nepoužívajte upravený kábel, spoločný kábel, predlžovací kábel alebo nešpecifikovaný kábel, aby ste zabránili prehriatiu a požiaru.



Aby ste zabránili prehriatiu, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom:

- Nezdierajte rovnakú elektrickú zásuvku s inými zariadeniami.
- Nemanipulujte s mokрыmi rukami.
- Neohýbajte príliš napájací kábel.
- Jednotku neprevádzkujte ani nezastavujte zasunutím alebo vytiahnutím napájacej zástrčky.



Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný pracovník alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

Dôrazne sa odporúča inštalovať prúdový chránič typu ELCB alebo prúdový chránič typu RCD, aby sa zabránilo úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Aby ste zabránili prehriatiu, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom:

- Správne zasunite napájaciu zástrčku.
- Prach na napájacej zástrčke sa má pravidelne utierať suchou handričkou.

Ak sa vyskytne akákoľvek abnormalita/porucha, prestaňte výrobok používať a odpojte napájaciu zástrčku alebo vypnite hlavný vypínač a istič. (Riziko dymu/požiaru/úrazu elektrickým prúdom)

- Príklady abnormality/poruchy
- ELCB sa často vypína.
 - Čítiť zápach spáleniny.
 - Pozorujete abnormálny hluk alebo vibrácie jednotky.
 - Z vnútornej jednotky uniká voda.
 - Napájací kábel alebo zástrčka sa nadmerne zahrievajú.
 - Nie je možné regulovať rýchlosť ventilátora.
 - Jednotka sa okamžite zastaví, aj keď je zapnutá na prevádzku.
 - Ventilátor sa nezastaví ani po zastavení prevádzky.

Okamžite sa obráťte na miestneho predajcu, ktorý vykoná údržbu/opravu.



Toto zariadenie musí byť uzemnené, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.



Zabráňte úrazu elektrickým prúdom vypnutím napájania a odpojením zo zásuvky:



- Pred čistením alebo údržbou,
- Pri dlhšom nepoužívaní alebo
- Keď sa neobvykle silne blyška.



UPOZORNENIE

Vnútna jednotka a vonkajšia jednotka



Vnútnu jednotku neumývajte vodou, benzínom, riedidlom ani čistiacim práškom, aby ste predišli poškodeniu alebo korózii na jednotke.

Nepoužívajte na uchovávanie presných zariadení, potravín, zvierat, rastlín, umeleckých diel alebo iných predmetov. Môže to spôsobiť zhoršenie kvality atď.

Pred výstupom prúdu vzduchu nepoužívajte žiadne horľavé zariadenia, aby nedošlo k šíreniu požiaru.

Nevystavujte rastliny alebo domáce zvieratá priamo prúdeniu vzduchu, aby nedošlo k poraneniu atď.

Nedotýkajte sa ostrého hliníkového rebra, ostré časti môžu spôsobiť poranenie.



Pri voskovaní podlahy nezapínajte vnútornú jednotku. Po voskovaní pred uvedením jednotky do prevádzky miestnosť dôkladne vyvetrajte.

Neinštalujte jednotku v masných a zadymených priestoroch, aby ste predišli poškodeniu jednotky.

Nerobte čistenie jednotky na účely čistenia, aby ste predišli zraneniu.

Pri čistení jednotky nestúpajte na nestabilnú lavicu, aby ste predišli zraneniu.

Na jednotku neumiestňujte vázu alebo nádobu s vodou. Voda sa môže dostať do jednotky a poškodiť izoláciu. To môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Počas prevádzky neotvárajte na dlhší čas okno alebo dvere, môže to viesť k neefektívnemu využívaniu energie a neprijemným zmenám teploty.



Zabráňte úniku vody tým, že zabezpečíte, aby vypúšťacia rúrka:

- Bola správne pripojená,
- Neústila do žľabov a nádob, alebo
- Nebola ponorená do vody

Po dlhšom používaní alebo používaní s akýmkoľvek horľavým zariadením miestnosť pravidelne vetrajte.

Po dlhšom používaní sa uistite, že stav inštaláčného stojana sa nezhoršuje, aby nedošlo k spadnutiu jednotky.

Diaľkový ovládač



Nepoužívajte nabíjateľné (Ni-Cd) batérie. Mohlo by dôjsť k poškodeniu diaľkového ovládača.



Aby ste predišli poruche alebo poškodeniu diaľkového ovládača:

- Ak sa jednotka nebude dlhší čas používať, vyberte batérie.
- Nové batérie rovnakého typu musia byť vložené podľa uvedenej polarizácie.

Napájanie



Neodpájajte zástrčku ťahaním za kábel, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.



POZOR



Tento spotrebič je naplnený chladivom R32 (mierne horľavé chladivo).

Ak chladivo unikne a je vystavené vonkajšiemu zdroju vznietenia, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

Vnútna jednotka a vonkajšia jednotka



Zariadenie sa musí inštalovať a/alebo prevádzkovať v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako A_{min} (m²) a nesmie sa nachádzať v blízkosti zdrojov vznietenia, ako sú teplo/iskry/otvorený plameň alebo nebezpečné priestory, ako sú plynové spotrebiče, plynové varenie, sieťové systémy zásobovania plynom alebo elektrické varné spotrebiče atď (pozri tabuľku A v tabuľke Návod na inštaláciu pre A_{min} (m²)).

Uvedomte si, že chladivo nemusí obsahovať zápach, preto sa dôrazne odporúča, aby sa zabezpečili prítomnosť vhodných detektorov horľavého chladivového plynu, ktoré sú v prevádzke a sú schopné upozorniť na únik.

Udržujte všetky požadované vetracie otvory bez prekážok.



Neprepichujte ani nezapaľujte, pretože spotrebič je pod tlakom. Spotrebič nevystavujte teplu, plameňu, iskrám alebo iným zdrojom vznietenia. V opačnom prípade môže vybuchnúť a spôsobiť zranenie alebo smrť.

Bezpečnostné opatrenia pri používaní chladiva R32



Žiadna osoba vykonávajúca práce v súvislosti s chladivým systémom, ktoré zahŕňajú odkrytie akéhokoľvek potrubia, ktoré obsahuje alebo obsahovalo horľavé chladivo, nesmie používať žiadne zdroje vznietenia takým spôsobom, ktorý by mohol viesť k riziku požiaru alebo výbuchu. Pri vykonávaní takýchto prác nesmú fajčiť.

Všetky možné zdroje vznietenia vrátane fajčenia cigariet sa musia udržiavať dostatočne ďaleko od miesta, kde sa vykonávajú činnosti, ako je inštalácia, oprava, odstraňovanie a likvidácia, počas ktorých sa môže prípadne uvoľňovať horľavé chladivo do okolitého priestoru.

SK

Stručná príručka / Bezpečnostné opatrenia

Čistenie klimatizácie

Čistenie sa musí vykonávať v pravidelných intervaloch, aby sa zabezpečil optimálny výkon jednotky. Znečistená jednotka môže spôsobiť poruchu a môžete načítať chybový kód „H 99“. Obráťte sa na autorizovaného predajcu.

- Pred čistením vypnite napájanie a odpojte jednotku zo zásuvky.
- Nedotýkajte sa hliníkového rebra, pretože ostré časti môžu spôsobiť poranenie.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo ani čistiaci prášok.
- Používajte iba mydlo ($\approx$ pH 7) alebo neutrálny čistiaci prostriedok pre domácnosť.
- Nepoužívajte vodu teplejšiu ako 40 °C / 104 °F.

Vzduchové filtre

Raz za 2 týždne



- Filtre jemne umyte/opláchnite vodou, aby ste nepoškodili ich povrch.
- Filtre dôkladne vysušte v tieni, mimo dosahu ohňa alebo priameho slnečného žiarenia.
- Vymeňte všetky poškodené filtre.

Prevádzkové podmienky

Túto klimatizáciu používajte v teplotnom rozsahu uvedenom v tabuľke.

Teplota °C (°F)		Vnútorá		Vonkajšia	
		DBT	WBT	DBT	WBT
CHLADENIE	Max.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)
	Min.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-
VYKUROVANIE	Max.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)
	Min.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)

DBT: Teplota suchého teplomera, WBT: Teplota vlhkého teplomera

Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starých zariadení a použitých batérií



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



Pre firemných používateľov v Európskej únii a niektorých ďalších európskych krajinách

Ak chcete zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, obráťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.



[Informácie o likvidácii v iných krajinách mimo Európskej únie]

Tieto symboly platia len v Európskej únii. Ak chcete tieto predmety zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu a požiadajte o správny spôsob ich likvidácie.

Pb

Poznámka k symbolu batérie (príklady dvoch dolných symbolov):

Tento symbol sa môže používať v kombinácii s chemickým symbolom. V takom prípade spĺňa požiadavku stanovenú smernicou pre danú chemikáliu.

 POZOR	Tento symbol znamená, že toto zariadenie používa horľavé chladivo. V prípade úniku chladiva a je vystavené vonkajšiemu zdroju vznietenia, existuje možnosť vznietenia.		Tento symbol znamená, že je potrebné pozorne si prečítať Návod na obsluhu.
	Tento symbol znamená, že servisný personál má manipulovať s týmto zariadením podľa Návodu na inštaláciu.		Tento symbol znamená, že v Návode na obsluhu a/alebo v Návode na inštaláciu sú uvedené potrebné informácie.

SK

Zahvaljujemo se vam za nakup klimatske naprave Panasonic.

Pred vgradnjo mora inštalater opraviti naslednje:

Preberite ta navodila za uporabo in stranko nato prosite, da jih shrani za poznejšo uporabo. Odstranite daljinski upravljalnik, zapakiran skupaj z notranjo enoto.

Kazalo vsebine

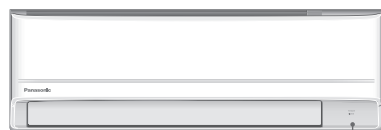
Hitri vodnik	26
Varnostna opozorila	27-29
Čiščenje klimatske naprave	30
Informacije	31

Dodatna oprema

- Daljinski upravljalnik
- 2× baterija AAA ali R03
- Držalo daljinskega upravljalnika
- 2× vijak za držalo daljinskega upravljalnika

Skice v teh navodilih so namenjene samo ponazoritvi in se lahko razlikujejo od dejanske enote. Lahko se nenapovedano spremenijo.

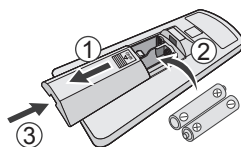
Hitri vodnik



Kazalniki

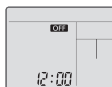
- POWER
- TIMER

Vstavljanje baterij



- 1 Izvlecite zadnji pokrov daljinskega upravljalnika.
- 2 Vstavite baterije AAA ali R03.
- 3 Zaprite pokrov.

A Nastavitev ure



- 1 Pritisnite **CLOCK** in nato **UP** / **DOWN**, da nastavite čas.

• Za približno 5 sekund pritisnite **CLOCK**, da se čas prikaže v 12-urnem (dop/pop) ali 24-urnem zapisu.

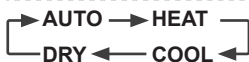
- 2 Za potrditev pritisnite **SET**.

B Osnovno upravljanje

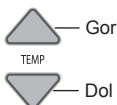


- 1 Za zagon/ustavitev delovanja pritisnite **OFF/ON**.

• Ko je enota vključena, znak **OFF** izgine s prikazovalnika daljinskega upravljalnika.



- 2 Pritisnite **MODE**, da izberete željeni način.



- 3 Pritisnite **TEMP UP** ali **TEMP DOWN**, da nastavite želeno temperaturo.

Razpoložljiv razpon nastavitve: od 16,0 do 30,0 °C.

• Za približno 10 sekund pritisnite **DOWN**, da se temperatura prikaže v °C.

Varnostna opozorila

Da bi preprečili osebne poškodbe, poškodbe drugih ali škodo na lastnini, prosimo, upoštevajte naslednje:

Nepravilno delovanje zaradi neupoštevanja navodil spodaj lahko povzroči škodo in poškodbe, resnost le-teh pa je navedena spodaj:

Ta naprava naj ne bi bila dosegljiva splošni javnosti.



OPOZORILO

Ta znak opozarja na nevarnost smrti ali resne poškodbe.



POZOR

Ta znak opozarja na poškodbe ali škodo na lastnini.

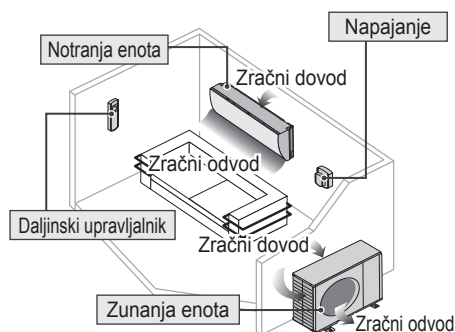
Navodila, ki jih je potrebno upoštevati, so označena s sledečimi simboli:



Ta simbol označuje dejanje, ki je PREPOVEDANO.



Ti simboli označujejo dejanja, ki so NUJNA.



OPOZORILO

Notranja enota in zunanja enota



To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če delajo pod nadzorom in so jim razložena navodila za uporabo naprave na varen način in razumejo vsa tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora.

Glede čiščenja notranjih delov, popravil, vgradnje, odstranjevanja, razstavljanja in ponovne vgradnje enote se posvetujte se s pooblaščenim trgovcem ali specialistom. V primeru pomanjkljive montaže ali neprimerne ravnanja lahko pride do puščanja vode, električnega udara ali požara.

Uporabo vsakega posebnega hladilnega sredstva preverite pri pooblaščenem trgovcu ali specialistu. Uporaba drugega hladilnega sredstva, ki ni tukaj določeno, lahko povzroči poškodbo izdelka, eksplozijo in poškodbe, itd.



Ne uporabljajte sredstev, da bi pospešili proces odmrzovanja ali čiščenja, z izjemo tistih sredstev, ki jih priporoča proizvajalec. Vsaka neustrezna metoda ali uporaba neskladnega materiala lahko povzroči poškodbe na izdelku, eksplozijo in hude poškodbe.

Enote ne nameščajte v potencialno eksplozivno ali vnetljivo ozračje.

Če boste to kljub vsemu, saj lahko pride do požara.

V notranjo ali zunanjo enoto klimatske naprave ne vtikajte prstov ali drugih predmetov, saj vas vrteči se deli lahko poškodujejo.



Med grmenjem se ne dotikajte zunanje enote, med strelo lahko pride do električnega udara.

Da se izognete odvečnemu hlajenju, se ne izpostavljajte neposredno hladnemu zraku za daljši čas.

Ne sedajte in ne stopajte na enoto, lahko padete in se ponesrečite.



Daljinski upravljalnik



Ne dovolite dojenčkom in otrokom, da se igrajo z daljinskim upravljalnikom, da preprečite nevarnost zaužitja baterij.

SL

Hitri vodnik / Varnostna opozorila

Varnostna opozorila

Napajanje



Ne uporabljajte kablov, ki so spremenjeni, združeni ali podaljšani, saj lahko povzročijo pregrevanje in požar.



Za preprečevanje pregrevanja, požara ali električnega udara:

- Vtičnice ne uporabljajte z drugo opremo.
- Ne upravljajte naprave z mokrimi rokami.
- Napajalnega kabla ne upogibajte preveč.
- Ne upravljajte ali zaustavljajte enote z vstavljanjem ali vlečenjem vtiča iz napajanja.



Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora nadomestiti proizvajalec, serviser ali podobno usposobljene osebe v izogib nevarnosti.

Močno svetujemo, da napravo namestite z Odklopnikom za ozemljitveni uhajavi tok (ELCB) ali zaščitnim stikalom na diferenčni tok (RCD), da preprečite električni udar ali požar.

Za preprečevanje pregrevanja, požara ali električnega udara:

- Primerno vstavite vtič za napajanje.
- Prah na vtiču za napajanje morate redno brisati s suho krpo.

Ne uporabljajte izdelka, če pride do kakršne koli nepravilnosti/okvare in izklopite glavni vtič ali izklopite glavno stikalo in odklopnik.

(Tveganje dima/ognja/električnega udara)

Primeri neobičajnega delovanja/okvare

- ELCB se pogosto izklopi.
- Opazite vonj po zažganem.
- Opazite neobičajne zvoke ali vibracije enote.
- Voda pušča iz notranje enote.
- Napajalni kabel ali vtič postaneta nenormalno vroča.
- Hitrosti ventilatorja ni mogoče nadzorovati.
- Enota takoj preneha delati, četudi je vklopljena.
- Ventilator se ne ustavi, četudi je delovanje zaustavljeno.

Za vzdrževanje/popravo takoj kontaktirajte pooblaščenega serviserja/trgovca.



Opremo morate ozemljiti, da bi preprečili električni udar ali požar.



Preprečite električni udar s prekinitvijo napajanja in izklopom:



- Pred čiščenjem ali servisiranjem,
- Ob dolgotrajni neuporabi ali
- Med nenormalno pogostimi strelami.



POZOR

Notranja enota in zunanja enota



Notranje enote ne čistite z vodo, bencinom, razredčilom ali razmaščevalnim prahom, da se izognete poškodbam ali rjavenju na enoti.

Ne uporabljajte za hranjenje precizne opreme, hrane, živali, rastlin, umetniških del ali drugih predmetov. To lahko povzroči poslabšanje v kakovosti, ipd.

Ne uporabljajte kakršne koli vnetljive opreme pred odprtino za zračenje, da bi se izognili širjenju ognja.

Da bi se izognili poškodbam ipd. ne izpostavljajte rastlin ali hišnih ljubljencev neposredno dovodu zraka.

Ne dotikajte se ostre aluminijaste rešetke, ostri deli vas lahko poškodujejo.



Ne vklaplajte notranje enote, ko voskate tla. Po voskanju temeljito prezračite sobo, še preden uporabljate enoto.

Enote ne nameščajte v oljnih in zadimljenih območjih, da bi preprečili okvare enote.

Ne razstavljajte enote, da bi jo očistili, da preprečite poškodbe.

Ne stopajte na nestabilne klopi, ko čistite enoto, da preprečite poškodbe.

Na enoto ne postavljajte vaz ali posod z vodo.

Voda lahko vstopi v enoto in uniči izolacijo. To lahko povzroči električni udar.

Ne odpirajte oken ali vrat za dolgo časa med delovanjem, to lahko povzroči neučinkovito uporabo energije in neugodne spremembe v temperaturi.



Preprečite puščanje vode tako, da zagotovite, da je odtočna cev:

- Primerno priključena,
- Prosta odtokov in posod, ali
- Ni potopljena v vodo

Po daljšem obdobju uporabe ali uporabi s katero koli vnetljivo opremo, redno zračite sobo.

Po dolgem času uporabe se prepričajte, da stojalo za namestitve ni zarjavelo in s tem preprečite, da bi padlo na tla.

Daljinski upravljalnik



Ne uporabljajte baterij (Ni-Cd) za ponovno uporabo. Lahko poškodujejo daljinski upravljalnik.



Da bi preprečili okvaro ali poškodbo daljinskega upravljalnika:

- Odstranite baterije, če enote dlje časa ne boste uporabljali.
- Vstavite nove baterije istega tipa glede na navedeno polarnost.

Napajanje



Ne izklopljajte vtiča s puljenjem kabla, da bi preprečili električni udar.



OPOZORILO



Ta naprava je napolnjena z R32 (rahlo vnetljivim hladilnim sredstvom).

Ce hladilno sredstvo pušča in je izpostavljeno zunanjemu viru vžiga, obstaja tveganje požara.

Notranja enota in zunanja enota



Ta naprava naj bo nameščena in naj deluje v sobi s površino tal večjo od $A_{\min}$ (m^2) in proč od virov vžiga, kot so vročina/iskre/odprti ogenj ali nevarnih območij, kot so plinske naprave, plinski kuhinjski razvežani sistem dovajanja plina ali električne kuhinjske naprave ipd. (Glej Tabelo A Tabele Navodil za namestitvev za $A_{\min}$ (m^2))

Bodite pozorni, saj je hladilno sredstvo lahko brez vonja, zato močno priporočamo, da imate delujoče in ustrezne opozorilne detektorje vnetljivih plinov hladilnega sredstva.

Vse potrebne prezračevalne odprtine naj bodo proste ovir.



Ne prebadajte ali sežigajte, saj je naprava pod pritiskom. Ne izpostavljajte naprave vročini, ognju, iskram in drugim virom vžiga. Lahko pride do eksplozije in povzroči poškodbo ali smrt.

Opozorila pri uporabi hladilnega sredstva R32



Nihče, ki izvaja delo na hladilnem sistemu, ki vključuje izpostavljanje cevi, ki vsebujejo ali so vsebovale vnetljivo hladivo, ne sme uporabljati nikakršnega vira vžiga na način, ki bi lahko privedel do tveganja požara ali eksplozije. Ta oseba ne sme kaditi med izvajanjem takega dela.

Vsi možni viri vžiga, vključno s kajenjem cigaret, morajo biti dovolj odstranjeni od območja namestitve, popravila, odstranjevanja in odlaganja, med katerimi se lahko zgodi, da se vnetljivo hladilno sredstvo izpusti v okolico.

Čiščenje klimatske naprave

Čiščenje je treba opravljati redno, da je zagotovljeno optimalno delovanje enote. Umazana enota lahko deluje nepravilno in lahko se prikaže koda napake »H 99«. Posvetujte se s pooblaščenim trgovcem.

- Pred čiščenjem izklopite dovod energije in izklopite enoto.
- Ne dotikajte se aluminijastih krilc, ostri deli vas lahko poškodujejo.
- Ne uporabljajte bencina, razredčila ali razmaščevalnega praška.
- Uporabljajte samo milo ($\simeq$ pH 7) ali nevtralni gospodinjski detergent.
- Ne uporabljajte vode, ki je toplejša od 40 °C.

Zračni filtri

Vsaka dva tedna



- Filtre previdno umijte/splaknite z vodo, da preprečite poškodbe površine.
- Filtre temeljito posušite v senci, stran od odprtega ognja ali neposredne sončne svetlobe.
- Zamenjajte morebitne poškodovane filtre.

Pogoji za delovanje

To klimatsko napravo uporabljajte v temperaturnem območju, ki je navedeno v tabeli.

Temperatura °C		Notranja		Zunanja	
		TST	TMT	TST	TMT
HLAJENJE	Največ	32	23	43	26
	Najmanj	16	11	-10	–
OGREVANJE	Največ	30	–	24	18
	Najmanj	16	–	-15	-16

TST: Temperatura suhega termometra, TMT: Temperatura mokrega termometra

Informacije za uporabnike o zbiranju in ravnanju s staro opremo ter rabljenimi baterijami



Simboli na samem izdelku, embalaži ali spremljajočih dokumentih pomenijo, da po koncu življenske dobe aparata, z njim ni dovoljeno ravnati kot z drugimi gospodinjskimi odpadki. Vaša dolžnost je, da izrabljeno opremo ali napravo ter baterijske vložke predate v odstranjevanje na posebna zbirna mesta za ločeno zbiranje odpadkov v okviru vaše lokalne skupnosti oziroma zastopniku, ki opravlja dejavnost prevzemanja odpadne električne in elektronske opreme.

S tem, ko jih pravilno odstranite (recikliranje in sortiranje nevarnih odpadkov) varujete naše življensko okolje ter preprečujete negativni vpliv na naravo okrog nas, na naše življensko pomembne vire in vode.

Za dodatne informacije o zbiranju in recikliranju, prosim kontaktirajte vašo lokalno skupnost.

Nepravilno odstranjevanje nevarnih in izrabljenih snovi ter naprav je lahko kaznivo dejanje.



Za poslovne uporabnike v Evropski uniji in določenih drugih evropskih državah

Če bi želeli odložiti električno in elektronsko opremo, prosimo, kontaktirajte vašega trgovca ali dobavitelja za nadaljnje informacije.



[Informacije o odlaganju v državah zunaj Evropske unije]

Ti simboli veljajo le v Evropski uniji. Če želite zavreči te predmete, se obrnite na krajevne organe ali prodajalca in vprašajte, kako jih pravilno zavržete.

Pb

Opomba za simbol baterije (primeri za spodnja dva simbola):

Ta simbol se lahko uporablja v kombinaciji s kemičnim simbolom. Takrat to pomeni, da je izdelek skladen z direktivo za zadevno kemikalijo.

 OPOZORILO	Ta znak prikazuje, da ta oprema uporablja vnetljivo hladilno sredstvo. Če hladilno sredstvo pušča in je v bližini zunanji vir vžiga, obstaja možnost vžiga.		Ta znak prikazuje, da morate pazljivo prebrati Navodila za uporabo.
	Ta znak prikazuje, da mora servisno osebje ravnati s to opremo v skladu z Navodili za namestitvev.		Ta znak prikazuje, da so informacije vključene v Navodilih za uporabo in/ali Navodilih za namestitvev.

Vă mulțumim pentru achiziționarea aparatului de aer condiționat Panasonic.

Înainte de montare, instalatorul trebuie să efectueze următoarele:

Să citească instrucțiunile de instalare și să îi solicite clientului să le păstreze pentru a le putea consulta pe viitor. Să scoată telecomanda ambalată cu unitatea interioară.

Cuprins

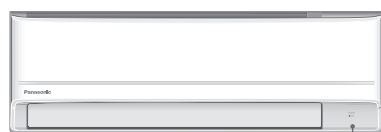
Ghid rapid	32
Măsuri de siguranță	33-35
Curățarea aparatului de aer condiționat	36
Informații	37

Accesorii

- Telecomandă
- Baterii AAA sau R03 × 2
- Suport telecomandă
- Șuruburi pentru suportul telecomenzii × 2

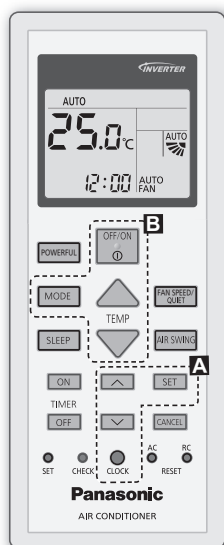
Ilustrațiile din acest manual au doar în scop explicativ, iar aparatul real poate fi diferit. Sub rezerva schimbării fără înștiințare prealabilă.

Ghid rapid

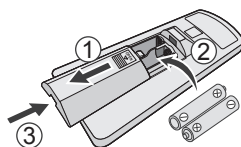


Indicatoare

- POWER
- TIMER

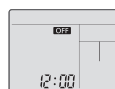


Introducerea bateriilor



- ① Scoateți capacul de pe spatele telecomenzii.
- ② Introduceți baterii AAA sau R03.
- ③ Închideți capacul.

A Potrivirea ceasului



- ① Apăsați **CLOCK**, după acer apăsați **▲** pentru a fixa ora.

• Țineți apăsat **CLOCK** timp de circa 5 secunde pentru a afișa ora în formatul de 12 ore (am/pm) sau 24 de ore.

- ② Apăsați **SET** pentru a confirma.

B Funcțiile principale

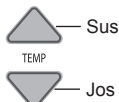


- ① Apăsați **OFF/ON** pentru a porni/opri aparatul.

• Când aparatul este pornit, **OFF** dispăre de pe ecranul telecomenzii.



- ② Apăsați **MODE** pentru a selecta modul dorit.



- ③ Apăsați butonul de creștere sau scădere a temperaturii **TEMP** pentru a selecta temperatura dorită.

Interval de selectare:
16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

• Țineți apăsat **▼** timp de circa 10 secunde pentru a afișa temperatura în °C sau °F.

Măsuri de siguranță

Pentru a evita vătămările corporale personale sau ale altor persoane și pagubele materiale, respectați următoarele:

Utilizarea incorectă a produsului din cauza nerespectării instrucțiunilor poate provoca vătămări sau daune, a căror gravitate este clasificată după cum urmează:

Acest aparat nu este destinat acționării de către publicul general.



AVERTISMENT

Acest semn avertizează cu privire la pericolul de deces sau vătămări grave.



ATENȚIE!

Acest semn avertizează cu privire la vătămări corporale sau pagube materiale.

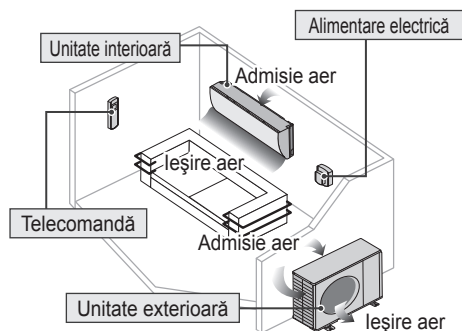
Instrucțiunile care trebuie respectate sunt clasificate prin intermediul următoarelor semne:



Acest semn reprezintă o acțiune INTERZISĂ.



Acest semn reprezintă o acțiune OBLIGATORIE.



AVERTISMENT

Unitatea interioară și unitatea exterioară



Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârste mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, fără experiență și cunoștințe necesare, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-o manieră sigură și să conștientizeze pericolele la care se pot expune. Li se va interzice copiilor să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea de către copiii nesupravegheați a operațiunilor de curățare și întreținere.

Adresați-vă distribuitorului autorizat sau specialistului pentru curățarea pieselor interne și pentru repararea, instalarea, demontarea, dezasamblarea și reinstalarea unității. Instalarea sau manipularea incorectă va cauza scurgeri, electrocutare sau incendii.

Confirmați împreună cu distribuitorul autorizat sau specialistul tipul de agent frigorific utilizat. Alt tip de agent frigorific decât cel specificat poate cauza defectarea produsului, explozii și vătămări corporale etc.



Nu utilizați alte dispozitive pentru accelerarea procesului de dezghețare sau curățare în afara celor recomandate de către producător. Utilizarea unei metode nepotrivite sau a materialelor incompatibile poate cauza defectarea produsului, explozii și vătămări corporale grave.

Nu instalați unitatea într-un mediu cu potențial exploziv sau inflamabil. În caz contrar, se poate produce un incendiu.

Nu introduceți degetele sau obiecte în unitatea interioară sau exterioară a aparatului de aer condiționat; piesele în mișcare pot cauza vătămări corporale.



Nu atingeți unitatea exterioară în timpul producerii fulgerelor; pericol de electrocutare!

Nu stați direct în curentul de aer rece pentru o perioadă îndelungată, pentru a evita supărările.

Nu vă așezați și nu călcați pe unitate, pericol de cădere!



Telecomandă



Nu lăsați copii mici să se joace cu telecomanda, pentru a evita înghițirea accidentală a bateriilor.

Măsurile de siguranță

Alimentarea electrică



Nu folosiți cabluri modificate, îmbinate, prelungitoare sau alte cabluri decât cele specificate, pentru a preveni supraîncălzirea și incendiile.



Pentru a preveni supraîncălzirea, incendiile sau electrocutările:

- Nu conectați alt echipament la aceeași priză.
- Nu puneți în funcțiune aparatul de aer condiționat cu mâinile umede.
- Nu îndoiți excesiv cablul de alimentare.
- Nu porniți și nu opriți unitatea prin introducerea sau scoaterea din priză a cablului de alimentare.



În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, se va înlocui obligatoriu de către producător, tehnician sau persoane cu autorizare echivalentă, pentru a se evita orice pericol.

Se recomandă în mod expres instalarea cu un disjuncteur diferențial (ELCB) sau dispozitiv de curent rezidual (RCD) pentru a preveni electrocutările sau incendiile.

Pentru a preveni supraîncălzirea, incendiile sau electrocutările:

- Introduceți cablul de alimentare în mod corect.
- Îndepărtați periodic praful de pe fișă cu o cârpă uscată.

Opriți produsul și nu îl mai utilizați dacă observați o situație anormală/se produce o defecțiune și scoateți din priză cablul de alimentare sau opriți întrerupătorul sau disjunctorul.

(Pericol de producere a fumului/unui incendiu/ electrocutări)

Exemple de situații anormale

- Disjunctorul diferențial declanșează frecvent.
- Se simte miros de ars.
- Se aude zgomot neobișnuit sau unitatea vibrează.
- Din unitatea interioară curge apă.
- Cablul de alimentare sau fișa se încing.
- Viteza ventilatorului nu poate fi controlată.
- Unitatea se oprește imediat, chiar dacă este pornită pentru funcționare.
- Ventilatorul nu se oprește chiar dacă funcționarea este oprită.

Luată legătura imediat cu distribuitorul local în vederea efectuării lucrărilor de întreținere/repairare.



Acest aparat trebuie împământat, pentru a se preveni electrocutarea sau producerea unui incendiu.



Preveniți electrocutarea prin oprirea sursei de alimentare și scoaterea din priză a cablului de alimentare:

- Înainte de curățare sau revizie,
- În timpul perioadelor îndelungate de neutilizare sau
- În condiții de fulgere anormal de puternice.



ATENȚIE!

Unitatea interioară și unitatea exterioară



Nu spălați unitatea interioară cu apă, benzină, diluant sau praf de curățat, pentru a evita deteriorarea sau corodarea unității.

Nu folosiți aparatul de aer condiționat pentru păstrarea instrumentelor de precizie, alimentelor, operelor de artă sau altor obiecte sau pentru creșterea plantelor sau animalelor. Aceasta poate duce la deteriorarea calității etc.

Nu utilizați echipamente inflamabile în fața grilei de evacuare a aerului, pentru a evita propagarea focului.

Nu expuneți plantele sau animalele direct la curentul de aer, pentru a evita vătămarea acestora etc.

Nu atingeți lamelele ascuțite din aluminiu; componentele ascuțite pot cauza vătămări corporale.



Nu porniți unitatea interioară atunci când lăcuți podeaua. După lăcuire, aerisiți bine încăperea înainte de a pune în funcțiune unitatea.

Nu instalați unitatea în zone cu vapori de ulei sau fum, pentru a evita defectarea unității.

Nu demontați unitatea în scopul curățării, pentru a evita vătămările corporale.

Nu stați pe un obiect de mobilier instabil atunci când curățați unitatea, pentru a evita vătămările corporale.

Nu așezați vase sau recipiente cu apă pe unitate. Apa poate pătrunde în unitate și poate degrada izolația. Pericol de electrocutare!

Nu lăsați ușa sau fereastra deschisă pentru un timp îndelungat în timpul funcționării aparatului; consumul de curent poate crește, iar schimbările de temperatură pot fi incomfortabile.



Preveniți scurgerile de apă asigurându-vă că țeava de evacuare:

- Este racordată corespunzător,
- Nu se află în apropierea jgheburilor și burlanelor sau
- Nu este scufundată în apă

După o perioadă îndelungată de utilizare sau după utilizarea unui echipament inflamabil, aerisiți încăperea în mod regulat.

După o perioadă îndelungată de utilizare, asigurați-vă că suportul de instalare nu este deteriorat, pentru a evita căderea unității.

Telecomandă



Nu folosiți baterii reîncărcabile (Ni-Cd). Telecomanda se poate defecta.



Pentru a preveni defectarea sau deteriorarea telecomenzii:

- Scoateți bateriile dacă unitatea nu va fi utilizată pentru o perioadă îndelungată.
- Introduceți baterii noi de același tip și respectați polaritatea.

Alimentarea electrică



Nu scoateți cablul din priză trăgând de cablu, pentru a evita electrocutarea.



AVERTISMENT



Acest aparat este încărcat cu R32 (agent frigorific ușor inflamabil).

Dacă agentul frigorific se scurge și este expus la o sursă de aprindere externă, există pericolul de producere a unui incendiu.

Unitatea interioară și unitatea exterioară



Aparatul se va instala și/sau utiliza într-o încăpere cu o suprafață a podelei mai mare decât A_{min} (m²) și se va feri de surse de aprindere precum surse de căldură/scântei/flacără deschisă sau zone periculoase precum aparate pe gaz, mașini de gătit cu gaz, rețele de alimentare cu gaz sau aparate de gătit electrice etc. (Consultați tabelul A din tabelul cu instrucțiuni de instalare pentru A_{min} (m²)).

Rețineți faptul că agentul frigorific poate fi inodor. Prin urmare, se recomandă insistent să instalați detectoare de gaze frigorifice inflamabile corespunzătoare și să vă asigurați că acestea funcționează și vă pot avertiza în cazul producerii unei scurgeri.

Nu blocați orificiile de ventilație.



A nu se găuri sau arunca în foc, deoarece aparatul se află sub presiune. Nu expuneți aparatul la surse de căldură, flacără, scântei sau alte surse de aprindere. În caz contrar, acesta poate exploda și poate cauza vătămări corporale sau deces.

Măsuri de precauție pentru utilizarea agentului frigorific R32



Nicio persoană care efectuează lucrări asupra sistemului frigorific ce implică expunerea unei conducte în care există sau a existat agent frigorific inflamabil nu va utiliza surse de aprindere într-o manieră care poate duce la producerea unui incendiu sau a unei explozii. Fumatul este interzis în timpul efectuării acestui tip de lucrări.

Toate sursele de aprindere posibile, de exemplu țigările și brichetele, vor fi păstrate la o distanță suficientă de locul în care se efectuează lucrările de instalare, reparare, demontare sau eliminare în timpul cărora se poate elibera agent frigorific inflamabil în spațiul înconjurător.

Curățarea aparatului de aer condiționat

Curățarea trebuie efectuată la intervale regulate, pentru a asigura funcționarea unității la parametri optimi. O unitate murdară poate cauza defecțiuni și afișarea codului de eroare „H 99”.

Adresați-vă unui distribuitor autorizat.

- Înainte de curățare, opriți sursa de alimentare electrică și scoateți din priză cablul de alimentare.
- Nu atingeți lamelele ascuțite din aluminiu; componentele ascuțite pot cauza vătămări corporale.
- Nu folosiți benzină, diluant sau praf de curățat.
- Folosiți numai săpun ($\approx$ pH 7) sau detergent de uz casnic cu acțiune neutră.
- Nu folosiți apă cu o temperatură mai mare de 40 °C / 104 °F.

Filtrele de aer

O dată la 2 săptămâni



- Spălați/clătiți ușor filtrele cu apă, având grijă să nu deteriorați suprafața acestora.
- Lăsați filtrele să se usuce la umbră, ferite de surse de aprindere sau lumina directă a soarelui.
- Dacă filtrele sunt deteriorate, înlocuiți-le.

Condiții de utilizare

Utilizați acest aparat de aer condiționat în intervalul de temperatură indicat în tabel.

Temperatură °C (°F)		Unitate interioară		Unitate exterioară	
		DBT	WBT	DBT	WBT
RĂCIRE	Max.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)
	Min.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-
ÎNCĂLZIRE	Max.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)
	Min.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)

DBT: Temperatură indicată de termometrul uscat, WBT: Temperatură indicată de termometrul umed

Informații pentru utilizatori referitoare la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea incorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.



Pentru utilizatorii economici din Uniunea Europeană și din alte câteva țări europene

Dacă doriți să dezafectați echipamente electrice și electronice, solicitați informații suplimentare de la distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră.



[Informații despre eliminarea în țări din afara Uniunii Europene]

Aceste simboluri sunt valabile numai în Uniunea Europeană. Dacă doriți să dezafectați aceste aparate, adresați-vă autorităților locale sau distribuitorului și solicitați informații despre metoda de eliminare corectă.

Pb

Observație privind simbolul bateriei (sub cele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, respectă cerința stabilită prin directiva pentru produsul chimic utilizat.

 AVERTISMENT	Acest simbol indică faptul că echipamentul folosește agent frigorific inflamabil. Dacă agentul frigorific se scurge în prezența unei surse de aprindere externă, este posibil să se aprindă.		Acest simbol indică faptul că instrucțiunile de utilizare trebuie citite cu atenție.
	Acest simbol indică faptul că personalul tehnic trebuie să efectueze lucrările asupra acestui echipament conform instrucțiunilor de instalare.		Acest simbol indică faptul că există informații incluse în instrucțiunile de utilizare și/sau instrucțiunile de instalare.

Panasonic Klima satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Tesisatçı kurulumdan önce şunları yapmalıdır:

Kurulum talimatlarını okumalı ve müşteriden ileride referans için bunları saklamasını istemelidir. İç üniteyle birlikte paketlenmiş uzaktan kumandayı çıkarmalıdır.

İçindekiler

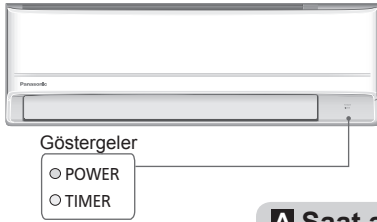
Hızlı kılavuz	38
Güvenlik önlemleri	39-41
Klimanın Temizlenmesi	42
Bilgi	43

Aksesuarlar

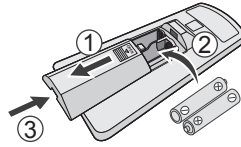
- Uzaktan kumanda
- AAA veya R03 pil × 2
- Uzaktan Kumanda Tutucu
- Uzaktan Kumanda Tutucu Vidası × 2

Bu kılavuzda kullanılan çizimler yalnızca bilgi verme amaçlıdır ve gerçek ürünlerden farklılık gösterebilir. Ürün özellikleri önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Hızlı kılavuz



Pillerin yerleştirilmesi



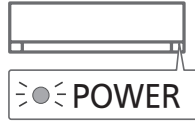
- ① Uzaktan kumanda arka kapağını çekerek çıkarınız.
- ② AAA veya R03 piller koyun.
- ③ Kapağı kapatın.

A Saat ayarı

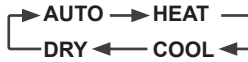


- ① Zamanı ayarlamak için **CLOCK** düğmesine ve ardından **UP** / **DOWN** düğmesine basın.
- Saati 12 saatlik (öö/ös) veya 24 saatlik olarak göstermek için **CLOCK** düğmesine 5 saniye kadar basılı tutun.
- ② Onaylamak için **SET** düğmesine basın.

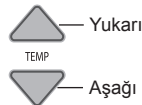
B Temel İşlevler



- ① İşlemi başlatmak/durdurmak için **OFF/ON** 'e basın.
- Ünite AÇIK durumdayken **OFF** simgesi uzaktan kumanda göstergesinden kaybolur.



- ② İstediğiniz modu seçmek **MODE** için basın.



- ③ İstenilen sıcaklığı seçmek için **TEMP UP** ve **TEMP DOWN** düğmelerine bakın.

Seçim aralığı:
16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

- Sıcaklığı °C veya °F cinsinden göstermek için **UNIT** düğmesine yaklaşık 10 saniye kadar basın.

Güvenlik önlemleri

Yaralanma ve maddi hasarları önlemek için aşağıdaki uyarıları dikkate alınız:

Talimatlara uygun olmayan kullanım sonucu oluşabilecek yaralanma ve hasarların ciddiyeti aşağıdaki gibi sınıflandırılmıştır:

Bu uygulamalar herkesin erişimine açık olmamalıdır.



UYARI

Bu işaret ölüm veya ciddi yaralanma uyarısıdır.



DİKKAT

Bu işaret yaralanma veya maddi hasar uyarısıdır.

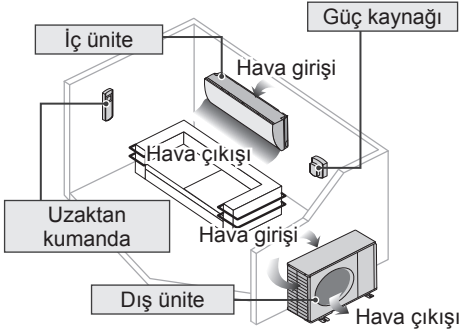
Uyulması gereken talimatlar aşağıdaki semboller ile sınıflandırılmıştır:



Bu işaret YASAK olan işlemleri gösterir.



Bu semboller ZORUNLU işlemleri gösterir.



UYARI

İç ünite ve dış ünite



Bu ürün 8 yaşında ve daha büyük çocuklar ve sınırlı fiziksel veya mental yeterliliği olan, bilgi ve tecrübe eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili talimatların verilmesi ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılamaz.

Ünite içindeki parçaların temizliği, ünitenin tamiri, kurulması, çıkarılması, sökülmesi ve yeniden kurulması için yetkili satıcınıza veya bir uzmana danışınız. Uygun olmayan kurulum ve onarım, kaçak, elektrik çarpması veya yangına sebep olur.

Ürününüzde kullanılan soğutucu tipi için yetkili satıcınız veya bir uzmana danışın. Farklı bir soğutucu kullanılması ürünün hasar görmesine patlamasına ve yaralanmalara yol açabilir.



Buz çözme işlemini hızlandırmak veya temizlemek için üreticinin önerdiğinin dışında araç kullanmayın. Uygun olmayan yöntem veya uyumsuz malzeme ürün hasarına, patlamaya ve ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Ürünü potansiyel olarak patlayıcı ve alev alıcı atmosferi olan yerlere kurmayınız. Aksi durum yangına sebebiyet verebilir.

Parmağınızı yada başka objeleri klimanın iç ve dış ünitelerine sokmayınız. Dönen parçalar yaralanmalara yol açabilir.



Yıldırım esnasında dış üniteye dokunmayınız. Elektrik çarpmasına neden olabilir.

Kendinizi uzun süre direk soğuk havaya maruz bırakmayınız.

Ürünün üzerine oturmayınız ve basmayınız. Kazara düşmenize sebep olabilir.



Uzaktan kumanda



Bebeklerin ve küçük çocukların kazara pilleri yutmasını engellemek için uzaktan kumanda ile oynamalarına izin vermeminiz.

Güvenlik önlemleri

Güç kaynağı



Aşırı ısınma ve yangınları önlemek için ekli kablo, uzatma kablosu veya teknik özellikleri uygun olmayan başka kablolar kullanmayınız.



Aşırı ısınma, yangın ve elektrik çarpmasının önlenmesi için:

- Diğer ekipmanlarla ortak elektrik şebeke çıkışı kullanmayınız.
- Islak ellerle kullanmayınız.
- Şebeke kablosunu aşırı bükmeyiniz.
- Ürünün açıp kapamasını ürünün fişini söküp takarak yapmayınız.



Güç kablosu hasarlanmış ise oluşabilecek zararların önlenmesi için mutlaka üretici, yetkili servis veya başka bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.

Elektrik çarpması ve yangınların önlenmesi için Toprak Kaçağı Devre Kesici (ELCB) veya Kaçak Akım Koruma Rölesi (RCD) kullanılması tavsiye edilir.

Aşırı ısınma, yangın ve elektrik çarpmasının önlenmesi için:

- Fişi düzgün takınız.
- Fiş üzerindeki tozlar kuru bir bezle periyodik olarak silinmelidir.

Herhangi bir anormallik/arıza görüldüğünde ürünü durdurup fişini çekiniz veya sigortasını kapatınız.

(Duman/yangın/elektrik çarpması riski)

Anormallik/arıza örnekleri

- Toprak Kaçağı Devre Kesicisinin (ELCB) sık sık atması.
 - Yanık kokusu alınması.
 - Anormal ses ve titreşim görülmesi.
 - İç ünitenin su akıtması.
 - Şebeke kablosunun veya fişin anormal olarak ısınması.
 - Fan hızının kontrol edilememesi.
 - Ürünün açıldıktan hemen sonra durması.
 - Çalışma durduğunda dahi fanın durmaması.
- Onarım/bakım için derhal yetkili satıcınızla irtibata geçiniz.



Elektrik çarpması ve yangınların önlenmesi için bu cihaz mutlaka topraklanmalıdır.



Elektrik çarpmasının önlenmesi için aşağıdaki durumlarda güç kaynağının bağlantısı kesilmelidir:



- Temizlik ve servis öncesinde,
- Uzun süreli kullanılmama durumunda
- Çok yüksek yıldırım aktivitesinin olduğu durumlarda.



DİKKAT

İç ünite ve dış ünite



İç üniteye hasar ve korozyonun önlenmesi için cihazı su, benzen, tiner veya ovma tozları ile yıkamayınız.

Hassas cihazlar, yiyecek, hayvanlar, bitkiler sanat eserleri ve diğer nesnelerin korunması için kullanmayınız. Bu durum kalitelerinin bozulmasına v.s. yol açabilir.

Alevin yayılmasını önlemek için hava çıkışının önünde yanıcı bir cihaz kullanmayınız.

Bitkileri ve hayvanları direk hava akışına maruz bırakmayınız.

Keskin alüminyum finlere dokunmayınız, yaralanmalara neden olabilir.



Odada cilalama işlemi yapılırken iç üniteyi çalıştırmayınız. İşlem bittikten sonra iç üniteyi çalıştırmadan önce odayı iyice havalandırınız.

Ürünü, olası hasarları önlemek için yağlı ve dumanlı yerlere kurmayınız.

Yaralanmaları önlemek için temizlik amaçlı olarak ürünü sökmeyiniz.

İç üniteyi temizlerken dengesiz bir zemine basmayınız.

Ürünün üzerine su kabı veya vazo koymayınız.

Ürünün içine su kaçabilir ve izolasyonu azaltarak elektrik çarpmalarına neden olabilir.

Verimsiz güç kullanımına ve rahatsız edici sıcaklık değişimlerine neden olacağı için, çalışma sırasında pencere veya kapı uzun süreli açılmamalıdır.



Su sızıntısı olmaması için tahliye hortumu:

- Sıkıca bağlanmalı
- Oluklar, kanallar temiz tutulmalı
- Suyu batırılmamalı

Uzun süreli kullanımdan veya alevli bir cihazla çalıştıktan sonra odayı iyice havalandırınız.

Uzun bir kullanım süresinden sonra, ürünün düşmesini önlemek için montaj askısının bozulmadığını kontrol ediniz.

Uzaktan kumanda



Şarj edilebilir (Ni-Cd) piller kullanmayın. Uzaktan kumandaya zarar verebilir.



Kumandanın arızalanması ve hasarlanmasını önlemek için:

- Ünite uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarınız.
- Aynı tipteki yeni pilleri yerleştirirken gösterilen yönde takınız.

Güç kaynağı



Fişi kablodan çekerek çıkarmayın. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



UYARI



Bu aygıt R32 (hafif yanıcı soğutucu) ile doldurulmuştur.

Soğutucu sızıntısı olursa ve harici bir ateşleme kaynağına maruz kalırsa yangın riski vardır.

İç ünite ve dış ünite



Aygıt, A_{min} (m^2)'den daha büyük bir odada kurulmalı ve/veya çalıştırılmalı, ateş kaynaklarından ısı/kıvılcım/açık alev veya gazlı aygıtlar, gazlı yemek pişirme, ağ şeklinde gaz besleme sistemleri veya elektrikli soğutma aygıtı vb. gibi tehlikeli bölgelerden uzak tutulmalıdır. (A_{min} (m^2) için Bkz. Kurulum talimatları, Tablo A)

Soğutucunun koku içermediğine dikkat edin, uygun yanıcı soğutucu gaz detektörlerinin bulunduğu, çalışır durumda olduğundan ve sızıntıyı uyurabileceğinden emin olunması şiddetle önerilir.

Tüm gerekli havalandırma açıklıklarını engellerden arındırın.



Aygıt basınç altındayken delme veya yakma işlemi yapmayın. Aygıtı ısıya, ateşe, kıvılcıma veya diğer ateşleme kaynaklarına maruz bırakmayın. Aksi takdirde patlayabilir ve yaralanma ya da ölüme neden olabilir.

R32 Soğutucusu kullanımı, önlemler



Yanıcı soğutucu gaz içeren ya da içermiş olan herhangi bir boru hattını kapsayan bir soğutucu sistemi ile ilgili çalışma yapan hiç kimse, yangın ya da patlama riskine neden olabilecek şekilde herhangi bir tutuşturma kaynağı kullanmamalıdır. Böyle bir çalışmayı yerine getirirken sigara içmemelidirler.

Sigara içmek gibi tüm olası tutuşturma kaynakları, yanıcı soğutucu gazın etraftaki alanda muhtemelen serbest kaldığı, kurulum, onarım, çıkarma ve imha etme yerinden yeterince uzakta tutulmalıdır.

Klimanın Temizlenmesi

Ünitenin optimum performans sağlaması için düzenli aralıklarla temizlik yapılması gerekir. Kirli bir ünite arızalara neden olabilir ve “H 99” hata kodunu alabilirsiniz.

Lütfen yetkili bayiye danışın.

- Temizlik öncesinde güç kaynağını kapatın ve ünitenin fişini çekin.
- Alüminyum finlere dokunmayın çünkü keskin parçalar yaralanmalara sebep olabilir.
- Benzen, tiner veya ovma tozu kullanmayınız.
- Yalnızca sabun ($\approx$ pH 7) veya standart ev deterjanları kullanınız.
- 40 °C / 104 °F den daha sıcak su kullanmayınız.

Hava filtreleri

2 haftada bir



- Yüzeyine zarar gelmemesi için filtreleri nazikçe yıkayıp durulayın.
- Filtreleri gölgede ateş ve direk güneşten uzakta tamamen kurutunuz.
- Hasar görmüş filtreleri değiştiriniz.

İşletim koşulları

Bu klimayı tabloda belirtilen sıcaklık aralığında kullanın.

Sıcaklık °C (°F)		İÇ		DIŞ	
		KTS	YTS	KTS	YTS
SOĞUTMA	Maks.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)
	Min.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-
ISITMA	Maks.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)
	Min.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)

KTS : Kuru termometre sıcaklığı, YTS: Yaş termometre sıcaklığı

Kullanıcılar İçin Eski Cihazların ve Kullanılmış Pillerin Toplanması ve İmha Edilmesi Hakkında Bilgi



Ürün, ambalaj ve/veya beraberindeki dokümanlar üzerindeki bu semboller, elektrikli ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atıklarıyla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir.

Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin uygun bakım, kurtarma ve geri dönüşümü için bunları ulusal mevzuatınız doğrultusunda uygun toplama noktalarına götürün. Bunları doğru bir şekilde imha ederek taşımadan kaynaklanabilecek insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası negatif etkilerin önlenmesine yardım etmiş olacaksınız. Toplama ve geri dönüşümle ilgili daha fazla bilgi için lütfen yerel yönetimle iletişime geçin.

Ulusal mevzuata uygun olarak para cezaları, bu atıkların yanlış imhasında uygulanabilir.



Avrupa Birliği ve diğer bazı Avrupa ülkelerindeki ticari kullanıcılar için

Eğer elektrikli ve elektronik donanımınızı atmak istiyorsanız lütfen daha fazla bilgi.



[Avrupa Birliği dışındaki diğer ülkelerde imha hakkında bilgi]

Bu semboller sadece Avrupa Birliğinde geçerlidir. Eğer bu parçaları imha etmek isterseniz, lütfen yerel otoritelere veya tedarikçinizle doğru imha yöntemlerini sormak için iletişime geçiniz.

Pb

Pil sembolü notu (alttaki iki örnek sembol):

Bu sembol kimyasal bir sembol kombinasyonuyla birlikte kullanılabilir. Bu durumda kimyasallarla ilgili yönergelerle belirlenen şartlara uyulması gerekir.

 UYARI	Bu sembol, bu ekipmanın yanıcı bir soğutucu kullandığını gösterir. Soğutucu sızıntısı olursa harici bir ateşleme kaynağıyla birlikte yanma olasılığı vardır.		Bu sembol, Kullanım Talimatlarının dikkatli şekilde okunması gerektiğini gösterir.
	Bu sembol, servis personelinin bu ekipmanı Kurulum Talimatlarına göre kullanması gerektiğini gösterir.		Bu sembol, Kullanım Talimatları ve/veya Kurulum Talimatlarına dahil edilen bilgiler olduğunu gösterir.

Zahvaljujemo vam što ste kupili klimatizacijski uređaj Panasonic.

Prije instaliranja, instalator treba:

Pročitati Upute za instaliranje i nakon toga zatražiti od klijenta da ih sačuva za buduću upotrebu. Ukloniti daljinski upravljač zapakiran s unutarnjom jedinicom.

Sadržaj

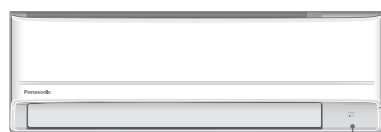
Vodič za brzi početak	44
Sigurnosne mjere	45-47
Čišćenje klimatizacijskog uređaja	48
Informacije	49

Dodaci

- Daljinski upravljač
- AAA ili R03 baterije × 2
- Držač daljinskog upravljača
- Vijci držača daljinskog upravljača × 2

Ilustracije u ovom priručniku su samo u svrhu objašnjenja i mogu se razlikovati od stvarne jedinice. Podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

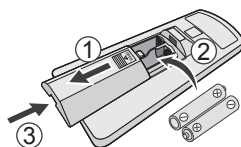
Vodič za brzi početak



Indikatori

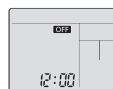
- POWER
- TIMER

Umetanje baterija



- 1 Izvadite stražnju stranu daljinskog upravljača.
- 2 Umetnite AAA ili R03 baterije.
- 3 Zatvorite poklopac.

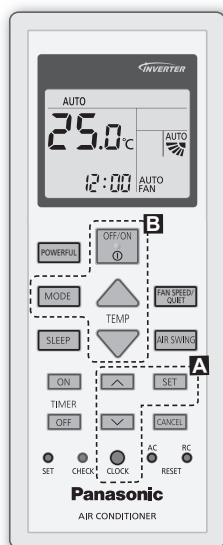
A Postavka sata



- 1 Pritisnite **CLOCK**, a zatim pritisnite **UP** i **DOWN** kako biste postavili vrijeme.

• Pritisnite i držite **CLOCK** na približno 5 sekundi da bi se prikazalo vrijeme u 12-satnom (am/pm) ili 24-satnom formatu.

- 2 Za potvrdu pritisnite **SET**.

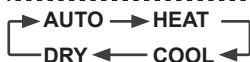


B Osnovno rukovanje

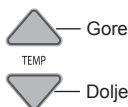


- 1 Pritisnite **OFF/ON** kako biste pokrenuli/zaustavili operaciju.

• Kada je jedinica uključena, **OFF** nestaje sa zaslona daljinskog upravljača.



- 2 Pritisnite **MODE** za odabir željenog načina.



- 3 Pritisnite **TEMP UP** i **TEMP DOWN** kako biste odabrali željenu temperaturu.

Raspon za odabir:
16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

• Za prikaz temperature u °C ili °F pritisnite i držite **TEMP** na približno 10 sekundi.

Sigurnosne mjere

Molimo vas da zadovoljite sljedeće kako biste spriječili osobne ozljede, ozljede drugih osoba ili oštećenje imovine:

Nepravilan rad zbog nepridržavanja uputa može dovesti do ozbiljne ozljede ili štete koje su klasificirane u nastavku:

Ovim uređajima ne smiju pristupati neovlaštene osobe.



UPOZORENJE

Ovaj znak upozorava na moguću smrt ili ozbiljne ozljede.



OPREZ

Ovaj znak upozorava na ozljede ili oštećenje imovine.

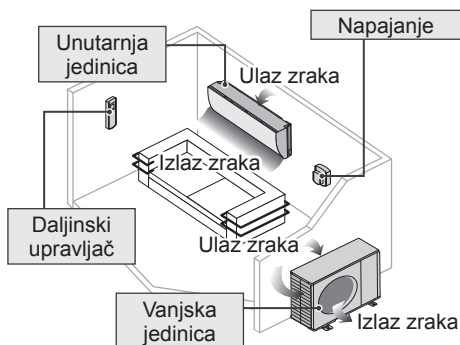
Upute kojih se treba pridržavati klasificirane su sljedećim simbolima:



Ovaj simbol naznačuje radnju koja je ZABRANJENA.



Ovi simboli naznačuju radnje koje su OBVEZNE.



UPOZORENJE

Unutarnja jedinica i vanjska jedinica



Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina i više, te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem osim ako nisu bez nadzora ili rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja i razumiju povezane opasnosti.

Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem. Čišćenje i održavanje koje izvodi korisnik ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Molimo vas da se obratite ovlaštenom dobavljaču ili stručnjaku za čišćenje unutarnjih dijelova, popravak, ugradnju, uklanjanje, rastavljanje i ponovnu ugradnju jedinice. Nepravilna ugradnja i rukovanje dovode do curenja, električnog udara ili požara.

Za uporabu specificiranog tipa rashladnog sredstva obratite se ovlaštenom distributeru ili specijalistu. Uporaba rashladnog sredstva drugog tipa može uzrokovati oštećenje proizvoda, eksploziju, ozljedu itd.



Za odmrzavanje ili čišćenje upotrijebite samo sredstva koja preporučuje proizvođač. Sve neprikladne metode ili nekompatibilni materijali mogu prouzročiti oštećenja proizvoda, prsnuće ili ozbiljne ozljede.

Jedinicu nemojte ugrađivati u potencijalno eksplozivnoj ili zapaljivoj atmosferi. Nepoštivanje ove upute može dovesti do požara.

Ne stavljajte prste ili druge predmete u unutarnju ili vanjsku jedinicu klimatizacijskog uređaja, rotirajući dijelovi mogu dovesti do ozljeda.



Ne dodirujte vanjsku jedinicu tijekom sijevanja, to može dovesti do električnog udara.

Ne izlažite se izravno hladnom zraku za dulje vremensko razdoblje kako biste izbjegli prekomjerno hlađenje.

Nemojte sjesti ili stati na jedinicu, slučajno možete pasti.



Daljinski upravljač



Nemojte dozvoliti novorođenčadi i maloj djeci da se igraju s daljinskim upravljačem kako biste ih spriječili da slučajno ne progutaju baterije.

Sigurnosne mjere

Napajanje



Nemojte koristiti modificirani kabel, spajani kabel, produžni kabel ili nespecficirani kabel kako biste spriječili pregrijavanje i požar.



Za sprječavanje pregrijavanja, požara ili električnog udara:

- Nemojte dijeliti istu utičnicu za napajanje s drugom opremom.
- Nemojte rukovati s vlažnim rukama.
- Nemojte presavijati kabel za napajanje.
- Nemojte pokretati ili zaustavljati jedinicu na način da umetnete ili izvučete utikač za napajanje.



Ako je kabel za napajanje oštećen mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

Izričito preporučujemo da bude ugrađen s prekidačem dozemnog spoja (eng. - Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB)) ili FID sklopom (eng. - Residual Current Device (RCD uređaj)) za sprečavanje električnog udara ili požara.

Za sprječavanje pregrijavanja, požara ili električnog udara:

- Pravilno umetnite prekidač.
- Prašinu na utikaču za napajanje treba povremeno obrisati sa suhom krpom.

Prestanite koristiti jedinicu kad dođe do neke nepravilnosti/kvara i isključite utikač ili isključite sklopku za napajanje i prekidač.

(Opasnost od dima/vatre/električnog udara)

Primjeri nepravilnosti/kvara

- ELCB često iskače.
- Zamijetili ste dim od izgaranja.
- Zamijetili ste abnormalan zvuk ili vibracije jedinice.
- Curenje vode iz unutarnje jedinice.
- Kabel za napajanje ili utikač postaje neobičajeno vruć.
- Brzina ventilatora ne može se kontrolirati.
- Jedinica odmah prestaje s radom čak iako je uključena za rad.
- Ventilator se ne zaustavlja iako je rad zaustavljen.

Odmah se obratite svom lokalnom dobavljaču radi održavanja/popravka.



Ova oprema mora biti uzemljena kako bi se spriječio električni udar ili požar.



Spriječite električni udar tako da isključite napajanje i utikač:



- prije čišćenja i servisiranja,
- kad uređaj duže ne koristite.
- tijekom neobičajeno jakog sijevanja.



OPREZ

Unutarnja jedinica i vanjska jedinica



Nemojte prati unutarnju jedinicu s vodom, benzinom, razrjeđivačem ili jastučićem za ribanje kako biste izbjegli oštećenje ili koroziju jedinice.

Nemojte koristiti za očuvanje precizne opreme, hrane, životinja, biljki, umjetnina i drugih predmeta. To može ugroziti kvalitetu, itd.

Nemojte koristiti nikakvu zapaljivu opremu ispred otvora za zrak kako biste izbjegli prijenos požara.

Nemojte izlagati biljke ili kućne ljubimce izravnom strujanju zraka kako biste izbjegli ozljede, itd.

Nemojte dodirivati ​​oštre aluminijske lamele, oštri dijelovi mogu uzrokovati ozljede.



Nemojte ON (Uključeno) unutarnju jedinicu kad nanosite vosak na pod. Nakon nanošenja voska, prije rada s jedinicom pravilno prozračite prostoriju.

Nemojte ugrađivati ​​jedinicu u uljnim i dimnim područjima kako biste spriječili oštećenje jedinice.

Nemojte rastavljati jedinicu radi čišćenja kako biste izbjegli ozljede.

Nemojte stajati na nestabilnoj površini kad čistite jedinicu kako biste izbjegli ozljede.

Nemojte postavljati vaz u ili spremnik s vodom na jedinicu. Voda može doprijeti u unutrašnjost jedinice i oštetiti izolaciju. Ovo može uzrokovati električni udar.

Nemojte otvarati prozor ili vrata dugo vrijeme tijekom rada; to može dovesti do neučinkovitog korištenja energije i nelagodne promjene temperature.



Spriječite curenje vode tako što ćete osigurati da je cijev za odvod:

- pravilno priključena
- udaljena od slivnika i spremnika
- nije uronjena u vodu

Nakon duljeg razdoblja korištenja ili korištenja s nekom zapaljivom opremom, redovito prozračite prostoriju.

Nakon duljeg razdoblja korištenja provjerite da ugradbena rešetka nije istrošena kako biste spriječili da jedinica padne.

Daljinski upravljač



Nemojte koristiti baterije koje se mogu ponovno napuniti (Ni-Cd). One mogu oštetiti daljinski upravljač.



Za sprječavanje kvara ili oštećenja daljinskog upravljača:

- Uklonite baterije ako se jedinica neće koristiti za dulje vremensko razdoblje.
- Nove baterije iste vrste moraju se umetnuti sljedeći utvrđeni polaritet.

Napajanje



Radi sprečavanja električnog udara nemojte povlačiti kabel kako biste isključili utikač.



UPOZORENJE



Ovaj je uređaj napunjen sredstvom R32 (blago zapaljivo rashladno sredstvo).

Ako dođe do propuštanja rashladnog sredstva izloženog vanjskom izvoru paljenja, postoji opasnost od požara.

Unutarnja jedinica i vanjska jedinica



Uređaj treba instalirati i/ili koristiti u sobi površine poda preko A_{min} (m^2) i uvijek ga držati dalje od izvora zapaljenja, poput vrućine/iskrenja/otvorenog plamena ili opasnih područja poput plinskih uređaja, plinskih kuhala, mrežnih sustava za opskrbu plinom ili električnih uređaja za kuhanje itd. (Pogledajte Tablicu A Tablice s uputama za instaliranje za A_{min} (m^2))

Imajte na umu da rashladno sredstvo ne mora imati miris, stoga je preporučeno postaviti detektore zapaljivih rashladnih sredstava koji rade i mogu upozoriti na propuštanje.

Pobrinite se da se na otvorima za ventilaciju ne nalaze nikakve zapreke.



Ne bušite niti palite jer je uređaj pod tlakom. Ne izlažite uređaj vrućini, plamenu, iskrama ili ostalim izvorima paljenja. U suprotnom bi moglo doći do eksplozije i ozbiljnih ozljeda ili smrti.

Mjere opreza za korištenje rashladnog sredstva R32



Niti jedna osoba koja obavlja radove u svezi rashladnog sustava, a koji uključuju izlaganje radovima na cijevima koje sadrže ili su sadržavale zapaljivo rashladno sredstvo, ne smije koristiti nikakva sredstva za izazivanje plamena na način da to može dovesti do rizika od požara ili eksplozije. Oni ne smiju pušiti kad vrše takve radove.

Svi mogući izvori zapaljenja, uključujući pušenje cigareta, moraju se držati na dovoljnoj udaljenosti od mjesta instaliranja, popravke, skidanja i odlaganja na otpad, tijekom koga zapaljivo rashladno sredstvo može biti ispušteno u okolno mjesto.

Čišćenje klimatizacijskog uređaja

Čišćenje treba provoditi u redovitim intervalima kako bi se osigurao optimalan rad jedinice. Prljava jedinica može prouzročiti kvar i možda ćete pronaći kôd pogreške »H 99«. Obratite se ovlaštenom dobavljaču.

- Prije čišćenja isključite napajanje i izvucite utikač jedinice.
- Ne dodirujte aluminijske lamele jer oštri dijelovi mogu uzrokovati ozljede.
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivač ili jastučiće za ribanje.
- Koristite samo sapun ($\approx$ pH 7) ili neutralni kućanski deterdžent.
- Nemojte koristiti vodu topliju od 40 °C / 104 °F.

Filtri za zrak

Jednom u 2 tjedna

- Pažljivo operite/isperite filtre vodom kako biste izbjegli oštećenje površine.
- Temeljito osušite filtre u sjeni, dalje od vatre ili izravnog sunčevog svjetla.
- Zamijenite sve oštećene filtre.



Radni uvjeti

Ovaj klimatizacijski uređaj koristite na rasponu temperatura navedenom u tablici.

Temperatura °C (°F)		Unutarnja		Vanjska	
		DBT	WBT	DBT	WBT
HLAĐENJE	Maks.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)
	Min.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-
GRIJANJE	Maks.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)
	Min.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)

DBT: Temperatura suhog termometra, WBT: Temperatura mokrog termometra

Informacije za korisnike o prikupljanju i zbrinjavanju stare opreme i iskorištenih baterija



Ovaj simbol na proizvodima, pakiranju i/ili popratnim dokumentima znači da se iskorišteni električni i elektronički proizvodi te baterije ne smiju bacati u kućanski otpad.

Molimo vas da prema zakonskim odredbama stare proizvode i istrošene baterije predate na ovlaštenim sabiralištima na daljnu obradu, pripremu odn. recikliranje. Ako te proizvode i baterije propisno zbrinete, pomažete pri zaštiti dragocjenih resursa, a istovremeno i izbjegavate eventualne negativne utjecaje na ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o zbrinjavanju i recikliranju obratite se svojem lokalnom komunalnom poduzeću.

Zbog nepropisnog zbrinjavanja ovog otpada mogu se, ovisno o lokalnim propisima zemlje, izreći i novčane kazne.



Za poslovne korisnike u Europskoj uniji i nekim drugim europskim zemljama
Ako želite odložiti električnu ili elektroničku opremu, molimo vas da se obratite svom dobavljaču ili prodavaču radi daljnjih informacija.



[Informacije o zbrinjavanju u drugim zemljama izvan Europske zajednice]

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj zajednici. Ako želite zbrinuti ove predmete, molimo vas da se obratite lokalnim vlastima ili dobavljaču i upitate za pravilni način zbrinjavanja.

Pb

Napomena za simbol baterije (na dnu su dva primjera simbola):

Ovaj simbol može se koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom slučaju u skladu je sa zahtjevima postavljenim prema Direktivi koja uključuje kemijska sredstva.

 UPOZORENJE	Ovaj simbol ukazuje na to da ova oprema koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Ako dođe do propuštanja rashladnog sredstva, a postoji vanjski izvor paljenja, postoji mogućnost zapaljenja.		Ovaj simbol ukazuje na to da upute za rad treba pažljivo pročitati.
	Ovaj simbol ukazuje na to da servisno osoblje prilikom rukovanja ovom opremom mora postupati u skladu s uputama za montažu.		Ovaj simbol ukazuje na to da postoje informacije sadržane u uputama za rad i/ili u uputama za montažu.

Memo

Memo

Český	Vyrobil: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Japonsko	Dovozce: Panasonic Marketing Europe GmbH Oprávněný zástupce v EU: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Německo
Polski	Wyprodukowano przez: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Japonia	Importer: Panasonic Marketing Europe GmbH Upoważniony przedstawiciel w UE: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy
Magyar	Gyártotta: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Japán	Importőr: Panasonic Marketing Europe GmbH Hivatalos képviselő az EU-ban: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország
Slovenčina	Výrobca: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Japonsko	Dovozca: Panasonic Marketing Europe GmbH Autorizovaný zástupca v EU: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko
Slovenščina	Proizvajajo: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Japonska	Uvoznik: Panasonic Marketing Europe GmbH Pooblaščen zastopnik v EU: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemčija
Română	Fabricat de: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Japonia	Importator: Panasonic Marketing Europe GmbH Reprezentant autorizat în UE: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania
Türkçe	Tarafından Üretilmiştir: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma Şehri, Osaka 571-8501, Japonya	İthalatçı: Panasonic Marketing Europe GmbH AB Yetkili Temsilcisi: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Almanya
Hrvatski	Proizvodi: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Japan	Uvoznik: Panasonic Marketing Europe GmbH Ovlašteni zastupnik u EU-u: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Njemačka

Contact in the UK:
Panasonic UK, a branch of Panasonic
Marketing Europe GmbH
Maxis 2, Western Road, Bracknell,
Berkshire, RG12 1RT

AEEE Compliance with Turkey Regulations
AEEE Yönetmeliğine Uygundur
BU ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 10 YILDIR

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2022

Printed in Malaysia

ACXF55-33960
FC0922-0